

Y Pwyllgor Cyllid

Lleoliad:
Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd

Dyddiad:
Dydd Iau, 4 Gorffennaf 2013

Amser:
09:00

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â:

Gareth Price
Clerc y Pwyllgor
02920898409
PwyllgorCyllid@cymru.gov.uk

Agenda

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

2 Ymchwiliad i Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru ar gyfer 2013–2014 (09:00 – 10:00) (Tudalennau 1 – 141)

Jane Hutt AC, y Gweinidog Cyllid

Matt Denham Jones, Pennaeth Rheoli a Chofnodi Cyllidebau Ariannol

Jo Salway, Dirprwy Cyfarwyddwr, Cyllidebu Strategol

3 Papurau i'w nodi (Tudalennau 142 – 144)

Cofnodion y cyfarfod ar 26 Mehefin

4 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y busnes canlynol: Eitem 5

Sesiwn breifat

5 Ystyried y dystiolaeth – Ymchwiliad i Gyllideb Atodol Llywodraeth Cymru ar gyfer 2013–2014 (10:00 – 10:30)



DATGANIAD YSGRIFENEDIG GAN LYWODRAETH CYMRU

TEITL: Cyllideb Atodol 2013-14
DYDDIAD: 25 Mehefin 2013
GAN: Jane Hutt, Y Gweinidog Cyllid

Heddiw, cyhoeddais Gyllideb Atodol Gyntaf Llywodraeth Cymru ar gyfer 2013-14.

Prif ddiben y Gyllideb Atodol hon yw alinio strwythurau cyllidebol 2013-14 â'r newidiadau ym mhortffolios a chyfrifoldebau'r Gweinidogion a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru ym mis Mawrth, a dangos y newidiadau cyllidebol ers Cyllideb Derfynol 2013-14 a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru ym mis Tachwedd. Mae'n nodi hefyd nifer o ddyraniadau o'n cronfeydd wrth gefn, trosglwyddiadau rhwng Adrannau Llywodraeth Cymru a throsglwyddiadau ag Adrannau Llywodraeth y DU. Mae hefyd yn cynnwys rhagolygon diwygiedig ar gyfer Gwariant a Reolir yn Flynyddol.

Cynnig y Gyllideb Atodol 2013-14

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru gan y Gweinidog Cyllid

Mehefin 2013

Cynnig y Gyllideb Atodol**Gofynnir i'r Cynulliad gytuno ar y canlynol**

“1. Gwneir y penderfyniad hwn ar gyfer y flwyddyn sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014 gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru (“y Cynulliad”) yn unol ag Adran 126 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

Llywodraeth Cynulliad Cymru

2. Awdurdodir Llywodraeth Cynulliad Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronuss) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 yr Atodlen honno;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronuss a nodir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o bob Rhan o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer pob Rhan o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn Atodlen 1, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

3. Er gwaethaf paragraffau 2(a) a (b), caiff yr adnoddau y gellir eu defnyddio ar gyfer y gwasanaethau a'r dibenion a bennir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1 (neu, fel y bo'n briodol, yng Ngholofn 2 o bob Rhan o Atodlen 2), fod yn uwch na'r swm a bennir yn y cofnod cyfatebol yng Ngholofn 2 o Atodlen 1 (neu, fel y bo'n briodol, ym mhob rhan o Atodlen 2)-

(a) os bodlonir yr amod cyntaf, yn achos adnoddau heb gynnwys adnoddau cronuss, neu

(b) os bodlonir yr ail amod, yn achos adnoddau cronuss.

4. Yr amod cyntaf yw nad yw cyfanswm yr adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronuss) a ddefnyddir yn ystod y flwyddyn ariannol yn dod i ben 31 Mawrth 2014 ar gyfer yr holl wasanaethau a dibenion a bennir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1 yn uwch na chyfanswm y symiau a bennir yng Ngholofn 2 o'r Atodlen honno.

5. Yr ail amod yw nad yw cyfanswm yr adnoddau cronuss a ddefnyddir yn ystod y flwyddyn ariannol yn dod i ben 31 Mawrth 2014 ar gyfer yr holl wasanaethau a dibenion a bennir yng Ngholofn 2 o Atodlen 2 yn uwch na chyfanswm y symiau a bennir ar gyfer pob rhan o'r Atodlen honno.

Comisiwn y Cynulliad

6. Awdurdodir Comisiwn y Cynulliad -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronnus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 1 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronnus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 1 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 1 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

7. Awdurdodir Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronnus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 2 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 2 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronnus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 2 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 2 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 2 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 2 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Archwilydd Cyffredinol Cymru

8. Awdurdodir Archwilydd Cyffredinol Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronnus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 3 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronnus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2014, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 3 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 3 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Manyleb y Categorïau o Adnoddau Cronnus

9. Mae'r categorïau o adnoddau cronnus a restrir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, ac yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 4, yn gategorïau penodedig at ddibenion Adran 120(2)(a) o'r Ddeddf.”

Crynodeb o'r Gofynion Adnoddau a Chyfalaf***Gweinidogion Cymru***

Cwmpas	Adnoddau (£000)	Adnoddau Cronnus (£000)
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,108,362	990,447
Llywodraeth Leol	3,810,112	300
Cymunedau a Threchu Tlodi	212,006	0
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	880,939	40,761
Addysg a Sgiliau	2,003,798	106,730
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	401,071	7,595
Tai ac Adfywio	363,590	71,400
Diwylliant a Chwaraeon	136,454	5,366
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	344,131	361,644
Cyfanswm yr Adnoddau y Gofynnir Amdanynt a'r Incwm Cronnus mewn perthynas â Gweinidogion Cymru	13,260,463	1,584,243

Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol

Cwmpas	Adnoddau (£000)	Adnoddau Cronnus (£000)
Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru	49,950	250
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	3,942	6
Archwilydd Cyffredinol Cymru	5,244	7,944
Cyfanswm yr Adnoddau a'r Incwm Cronnus ar gyfer Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol	59,136	8,200

Atodlen 1 – Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol gan gynnwys hybu neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol.</p> <p>Cyllid refeniw a chyfalaf i Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig; Cyfalaf Difidend Cyhoeddus i Ymddiriedolaethau'r GIG; benthyciadau i Ymddiriedolaethau'r GIG; taliadau am wasanaethau o dan gontract gan gynnwys gwasanaethau deintyddol, offthalmig a fferyllol; gwasanaethau meddygol cyffredinol; cymorth ar gyfer addysg a hyfforddiant; ymchwil a datblygu; gwasanaethau iechyd meddwl; triniaeth ar gyfer clefydau cronig; a mesurau i fynd i'r afael ag Anghydraddoldebau Iechyd; cyllid ar gyfer Cronfa Risg Cymru; cyllid i gefnogi plant a'u teuluoedd, gan gynnwys sefydliadau plant a theuluoedd; Grantiau i gyflenwi'r Strategaeth Camddefnyddio Sylweddau a Chymorth i'r Asiantaeth Safonau Bwyd; cymorth i wasanaethau ar gyfer pobl hŷn ac i wasanaethau cymdeithasol a gofalwyr; gwella gwasanaethau cymdeithasol gan gynnwys ariannu Cymdeithas y Cyfarwyddwyr Gwasanaethau Cymdeithasol (ADSS) Cymru a'r Sefydliad Gofal Cymdeithasol er Rhagoriaeth (SCIE); i Gyngor Gofal Cymru; y Sefydliad Cenedlaethol dros Iechyd a Rhagoriaeth Glinigol (NICE); y Comisiynydd Pobl Hŷn; a chyfraniadau i gyrff iechyd a gofal cymdeithasol y DU.</p> <p>Cyllid ar gyfer y Gwasanaeth Cynghori a Chynorthwyo Llys i Blant a Theuluoedd (CAFCASS) Cymru; cyllid ar gyfer gwasanaethau a ddarperir i Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon a'r Adran Iechyd neu ar eu rhan; gwasanaethau ar gyfer gwella iechyd ac ar gyfer atal salwch, gwneud diagnosis ohono a'i drin; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	<p>5,108,362</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Llywodraeth Leol</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol ym meysydd llywodraeth leol a chyflenwi gwasanaeth cyhoeddus a hyrwyddo diogelwch cymunedol. Ariannu awdurdodau unedol llywodraeth leol; awdurdodau'r heddlu ac awdurdodau'r gwasanaeth tân ac achub, drwy gyllid grant heb ei neilltuo drwy gyfrwng grant cynnal refeniw, ardrethi annomestig cenedlaethol (NNDR) a chyllid cyfalaf cyffredinol neu ddull ar wahân o ddarparu refeniw a chyllid grant cyfalaf at ddiben polisi penodedig sy'n berthnasol i'r meysydd uchod o weithgarwch. Cyllido a noddi cyrff cyhoeddus a sefydliadau anstatudol sydd â swyddogaethau'n ymwneud ag archwilio, rheoleiddio ac arolygu; hyrwyddo a chynrychioli democratiaeth; datblygu perfformiad a rheoli newid; hybu a chynnal safonau ac atebolrwydd (gan gynnwys swyddogaethau llys apêl) mewn perthynas â llywodraeth leol. Cyllid ar gyfer rhaglen, staffio a chostau gweinyddol cyffredinol (gan gynnwys costau pryddesu) yr Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol ac Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, noddi Estyn gan gynnwys costau staff a gwariant gweinyddol cyffredinol a dibrisiant ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod. Ariannu Partneriaethau Diogelwch Cymunedol mewn perthynas â diogelwch a datblygiad cymunedol; gwaith i gefnogi'r lluoedd arfog, cyn-filwyr a'u teuluoedd; gwrthsefyll trais domestig; a hybu Cyfiawnder Ieuenctid a gwariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod. Arian cyfatebol o dan Flaenoriaeth 4 o Gronfa Gymdeithasol Ewrop; cymorth i Asiantaeth y Swyddfa Brisio.</p>	<p>3,810,112</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Cymunedau a Threchu Tlodi</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru i'w wario ar hyrwyddo lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol ym maes Cefnogi Cymunedau a Phobl gan gynnwys adfywio a datblygu cymunedau, ariannu cyrff y Trydydd Sector; mentrau Trechu Tlodi; cefnogi Rhaglen Cymunedau yn Gyntaf; datblygu cymunedol; datblygu cyrff gwirfoddol a gwirfoddoli; cynhwysiant ariannol, gan gynnwys undebau credyd; cynhwysiant digidol; swyddfeydd post; gwiriadau'r Biwro Cofnodion Troseddol; ac ariannu a gweinyddu prosiectau diwygio lles.</p> <p>Arian ar gyfer cymorth i blant a'u teuluoedd, gan gynnwys arian ar gyfer Dechrau'n Deg, Teuluoedd yn Gyntaf, Comisiynydd Plant Cymru, strategaethau tlodi plant, chwarae, hawliau plant a phobl ifanc, cyfranogi ac eiriolaeth, cyrff plant a theuluoedd, cymorth i awdurdodau lleol, y trydydd sector a'r sector preifat at ddibenion gofal plant a chymorth i ofal plant y tu allan i'r ysgol a gofal cofleidiol.</p> <p>Arian ar gyfer cefnogi a hyrwyddo Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant gan gynnwys materion sy'n ymwneud ag ariannu rhaglenni ar gyfer cydraddoldeb a chyfle cyfartal; ar gyfer gwella cynhwysiant cymdeithasol a chyfiawnder cymdeithasol; prosiectau a mentrau Polisi Cynllun a Siarter Datblygu Cynaliadwy Llywodraeth Cymru; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	<p>212,006</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol.</p> <p>Ar gyfer darparu arian refeniw a chyfalaf i helpu sefydlu, twf, datblygiad a chynaliadwyedd busnes a thwristiaeth yng Nghymru, datblygu a chynnal a chadw trafndiaeth a seilwaith ac unrhyw wariant cysylltiedig arall, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod sy'n rhoi budd economaidd ehangach i Gymru.</p> <p>Cyllid refeniw a chyfalaf ar gyfer trafndiaeth ffyrdd, gan gynnwys adeiladu, gweithredu, cynnal a chadw a gwella cefnffyrdd yng Nghymru; darparu gwasanaethau teithio ar y rheilffyrdd a theithio awyr; diogelwch ar y ffyrdd; rheoleiddio croesfannau i gerddwyr a pharcio ar y stryd; ariannu a gweinyddu rhaglenni i awdurdodau lleol a chyrrff eraill er mwyn darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau trafndiaeth gan gynnwys tocynnau teithio rhad; cymorth i hyrwyddo a datblygu cerdded a beicio; a gwariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p> <p>Ad-daliadau cyfalaf i'r Gronfa Benthyciadau Cenedlaethol.</p>	<p>880,939</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Addysg a Sgiliau</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Addysg a Sgiliau er mwyn ariannu: y Cyfnod Sylfaen, darparu llaeth mewn ysgolion; datblygu a rheoleiddio'r cwricwlwm a chymwysterau; gwella perfformiad ysgolion; ariannu arolygiadau; trechu dadrithiad; effeithiolrwydd ysgolion; grant amddifadedd disgyblion; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer datblygu TG at ddibenion dysgu; cymorth i wella safonau; cefnogi Techniquet; y grant gwisg ysgol; gweithgareddau llywodraethwyr ysgolion; cyfalaf i gefnogi'r seilwaith ysgolion a'r seilwaith ôl-16; cynhwysiant ac anghenion dysgu ychwanegol; hyfforddi, datblygu a chefnogi athrawon; dysgu dwyieithog; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru; cefnogi addysg feddygol i israddedigion; cefnogi uno a chydweithredu yn y sector addysg; darpariaeth refeniw ar gyfer addysg a hyfforddiant ôl-16 gan gynnwys addysg bellach a dysgu seiliedig ar waith; ymestyn hawliau a llwybrau dysgu 14-19; cefnogi'r Gwasanaeth Ieuenctid; cyllid i ddysgwyr a myfyrwyr gan gynnwys costau'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrrwyr a'r Lwfansau Cynhaliaeth Addysg; gwasanaethau cyngor ar yrfaoedd; gwella sgiliau llythrennedd a rhifedd; cefnogi mentrau addysg rhyngwladol; ymchwil a gwerthuso addysgol; datblygu sgiliau a dysgu yn y gweithle; dysgu ar gyfer troseddwyr; cymorth i Gomisiynydd y Gymraeg, a phrosiectau sy'n hybu'r Gymraeg; hybu addysg a sgiliau; eitemau cysylltiedig heb fod yn arian parod ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	<p>2,003,798</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Cyfoeth Naturiol a Bwyd I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Cyfoeth Naturiol a Bwyd gan gynnwys hybu neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; rhoi cyllid i gynorthwyo gwaith Cyfoeth Naturiol Cymru er mwyn sicrhau bod amgylchedd ac adnoddau naturiol Cymru yn cael eu rheoli, eu gwella a'u defnyddio yn sylweddol; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrff eraill er mwyn hybu, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â Chyfoeth Naturiol a Bwyd; hwyluso, hybu a chyflawni ym meysydd cynaliadwyedd, y newid yn yr hinsawdd ac ansawdd yr amgylchedd; cynorthwyo a hybu cynhyrchu ynni drwy ddulliau carbon isel; effeithlonrwydd ynni, rheoli adnoddau dŵr mewn modd cynaliadwy a gwella ansawdd dŵr; darparu ac ariannu gwasanaethau dŵr a charthffosiaeth, atal llifogydd ac amddiffyn yr arfordir a mesurau rheoli risg; darparu cyllid, cymorth a chyngor sy'n ymwneud â'r newid yn yr hinsawdd, effeithlonrwydd ynni, tloidi tanwydd, rheoli dŵr a rheoli risgiau llifogydd ac erydu arfordirol; darparu cyllid, cymorth a chyngor sy'n ymwneud â gwastraff a chynaliadwyedd gan gynnwys yr Ardoll Agregau; gwaredu, casglu a rheoli gwastraff, cynlluniau ailgylchu, glanhau strydoedd a chredydau treth tirlenwi; rheoli ymbelydredd, llygredd amgylcheddol, ansawdd yr amgylchedd a llygredd sŵn; hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol busnesau, pobl a lleoedd Cymru; gwaith hybu a chyhoeddusrwydd a gwasanaethau mewn cysylltiad â Chyfoeth Naturiol a Bwyd ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod; hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; cadwraeth; iechyd anifeiliaid a phlanhigion; hadau, plaladdwyr a chnydau GM; iechyd y cyhoedd; iawndal ar gyfer da byw; gweithgarwch ar les anifeiliaid; gwybodaeth, cyngor a gwasanaethau arbenigol; gweithgarwch i gadw golwg ar glefydau; datblygu technoleg gwybodaeth; arian cyfatebol ar gyfer rhaglenni Ewropeaidd; ariannu pwyllgorau ac ymchwiliadau i faterion gwledig ac amgylcheddol; cyhoeddusrwydd; cymorth ar gyfer rheoli tir a mesurau coedwigaeth; gan gynnwys gwariant o dan y Cynllun Datblygu Gwledig; grantiau coetir a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; gwariant cyfalaf a refeniw gan y Comisiwn Coedwigaeth; ymchwilio i bolisiau materion gwledig a'u gwerthuso a datblygu'r sylfaen dystiolaeth sy'n sail iddynt; mesurau i liniaru allyriadau nwyon tŷ gwydr o sector diwydiannau'r tir; ac unrhyw wariant cysylltiedig neu fân gostau gan gynnwys unrhyw wariant cyfreithiol, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod. Gweinyddu a chyflenwi prosiectau a ariennir gan gronfeydd strwythurol yr UE, gwariant yn ymwneud ag Amaethyddiaeth, Datblygu Gwledig, Pysgodfeydd, Olrhain Bwyd ac Anifeiliaid, Coetiroedd a'r amgylchedd morol; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	<p>401,071</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Tai ac Adfywio</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Dai ac Adfywio gan gynnwys hybu neu wella diwylliant a lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrrff eraill er mwyn hybu, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â Thai, Adfywio, Cynllunio a rheoliadau tai; gwella cyflenwad ac ansawdd y tai sydd ar gael ledled Cymru, gan gynnwys safon tai yr awdurdodau lleol a landlordiaid cymdeithasol cofrestredig a gwella'r gwasanaethau sy'n gysylltiedig â thai; caffael, lesio, datblygu a chynnal a chadw tir ac adeiladau; trosglwyddo stoc tai; cymorth ar gyfer modelau cymunedol cydfuddiannol ac er mwyn meithrin gallu; tai cymdeithasol; cymorth ar gyfer gwaith adfywio ffisegol gan gynnwys ardaloedd adnewyddu tai a thrwyddedu tai amlfeddiannaeth; cefnogi pobl; atal a mynd i'r afael â digartrefedd; darparu grantiau ar gyfer gwaith addasu a chyfleusterau er mwyn i bobl fedru aros yn eu cartrefi eu hunain; rheoleiddio ac arolygu landlordiaid cymdeithasol cofrestredig; polisi adfywio a gweinyddu polisiâu a grantiau gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol i fusnesau, unigolion, cymunedau a lleoedd yng Nghymru; trosi a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU a deddfwriaeth a rhwymedigaethau Ewropeaidd a rhyngwladol; gweinyddu a chyflawni prosiectau a ariennir o dan gronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; cynnal ymchwiliadau, ymchwil a gwerthuso; hybu a chyhoeddusrwydd a gwasanaethau; datblygu a monitro rheoliadau, deddfwriaeth, polisi, gweithdrefnau, cyngor technegol a safonau ym maes cynllunio ac adeiladu; comisiynu ymchwil, cyhoeddi adroddiadau a chanllawiau; penderfynu ar apelau a gwaith achos arall, a noddi'r Arolygiaeth Gynllunio; rhoi cyllid a chymorth grant, gan gynnwys y Gronfa Ardoll Agregau, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	<p>363,590</p>

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Diwylliant a Chwaraeon</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru i'w wario ar Ddiwylliant a Chwaraeon, gan gynnwys hybu a gwella diwylliant a lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; darparu arian, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol; asiantaethau a chyrrff eraill i hybu, hwyluso a chyflenwi ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn cysylltiad â Diwylliant, Chwaraeon, tirwedd a hamdden awyr agored; gweinyddu polisïau a grantiau gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol i fusnesau, unigolion, cymunedau a lleoedd yng Nghymru; trawsosod a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU, Ewrop ac yn rhyngwladol; gweinyddu a chyflenwi prosiectau a ariennir gan gronfeydd strwythurol y GE; cynnal ymchwiliadau ymchwil a gwerthuso; hyrwyddo, cyhoeddusrwydd a gwasanaethau; rhoi cymorth ariannol i gefnogi diwylliant, chwaraeon, y cyfryngau a chyhoeddi, y tirlun a datblygu cyfleusterau ar gyfer hamdden agored a mannau gwyrdd a'u hyrwyddo; a'r amgylchedd hanesyddol gan gynnwys ariannu Amgueddfa Cymru; arian i Lyfrgell Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Celfyddydau Cymru; arian i'r Parciau Cenedlaethol; arian i Ardd Fotaneg Genedlaethol Cymru; arian i Chwaraeon Cymru a sefydliadau sy'n hybu chwaraeon a ffyrdd egnïol o fyw ledled Cymru; arian i gefnogi Cronfa Radio Gymunedol; arian i gefnogi'r gwaith o ddarparu cyfarwyddiadau polisi i ddosbarthwyr y Loteri; arian i gefnogi amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd nad ydynt yn rhai cenedlaethol, a phrosiectau lleol a chenedlaethol sy'n ceisio hybu ac ehangu mynediad i drysorau diwylliannol; gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno amgylchedd hanesyddol Cymru er mwyn sicrhau ei fod ar gael i bawb a'i fod yn cael ei ddiogelu'n dda, gan gynnwys gwariant cyfredol a chostau rhedeg cysylltiedig a chostau staff Cadw a gwariant cyfalaf ar gyfer grantiau a chaffael asedau cyfalaf; ariannu Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru; unrhyw wariant yn ymwneud â gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno gweddillion archaeolegol yng Nghymru, henebion yng Nghymru, adeiladau a lleoedd sydd o ddi-ddordeb hanesyddol neu bensaernïol yng Nghymru a llongddrylliadau hanesyddol yng Nghymru; unrhyw wariant ar gelfyddyd a chrefftau sy'n ymwneud â Pharciau Cenedlaethol Cymru ac ar weithgareddau a phrosiectau diwylliannol sy'n ymwneud â Chymru; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	136,454

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu</p> <p>I'w ddefnyddio gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ar wariant sy'n gysylltiedig â gweinyddu a chostau rhedeg gan gynnwys: costau a threuliau staff; costau rhedeg yr ystâd sifil a buddsoddi ynddi; gwariant gweinyddol cyffredinol; gwariant ar TG a chyfathrebu; gwariant ar raglenni gwella busnes; gwariant refeniw a chyfalaf gweinyddol arall; penodiadau cyhoeddus; galluogi a hybu llywodraeth agored; cefnogi gwaith ymchwil a gwerthuso; hybu lles economaidd, ffisegol, cymdeithasol neu amgylcheddol; rheoli digwyddiadau cyfathrebu corfforaethol mewnol, ynghyd â'r gwaith o gyfathrebu polisïau a chamau gweithredu'r Llywodraeth yn allanol; cyllid ar gyfer cysylltiadau rhynglywodraethol, gan gynnwys y Cyngor Prydeinig-Gwyddelig, ac ar gyfer datblygu cyfansoddiadol, gan gynnwys costau unrhyw refferendwm; cynnal digwyddiadau o bwys cenedlaethol; costau ymchwiliadau cyhoeddus; cost tribiwnlysoedd; cyllid i gyrff cyhoeddus ar gyfer sicrhau arbedion effeithlonrwydd; ariannu Gwerth Cymru, cyfnewidcymru a Rheoli yng Ngwasanaeth Cyhoeddus Cymru; taliadau i gefnogi datblygu tramor a chysylltiadau tramor; grantiau a chymorth ariannol i sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus; cefnogi prosiectau a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; gweinyddu a chyflenwi prosiectau a ariennir gan gronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; ac unrhyw wariant cysylltiedig, a defnydd o adnoddau heb fod yn arian parod.</p>	344,131

Atodlen 2 – Defnydd o adnoddau cronus gan Weinidogion Cymru**Rhan 1: Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol**

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae adnoddau cronus yn cynnwys incwm o dan y Cynllun Rheoleiddio Prisiau Fferyllol; incwm mewn perthynas â setliadau hawliadau cyfreithiol; tâl am lety, nwyddau a gwasanaethau i gleifion preifat, cleifion y GIG, awdurdodau lleol ac eraill; ad-daliadau cyllid Buddsoddi i Arbed gan Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru; incwm oddi wrth Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon, yr Adran Iechyd, adrannau llywodraeth eraill a'r Undeb Ewropeaidd; cynlluniau creu incwm; Incwm Yswiriant Gwladol gan Gyllid a Thollau Ei Mawrhydi; incwm anweithredol drwy werthu tir, adeiladau, cerbydau, offer ac eiddo; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant ar wasanaethau iechyd sylfaenol a chymunedol; gwariant gan Ymddiriedolaethau GIG Cymru, Byrddau Iechyd Lleol a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig yn prynu neu'n caffael asedau sefydlog; cefnogaeth i ddarparu a gweinyddu gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol.
Cyfanswm yr incwm (£000)	990,447

Rhan 2: Llywodraeth Leol

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys arian grant oddi wrth y Comisiwn Ewropeaidd; ad-daliadau ac adennill taliadau grant ac adennill TAW; ffioedd a thaliadau o godwyd am gynnal arolygiadau a gwasanaethau rheoleiddiol; darparu digwyddiadau hyfforddi a datblygu; taliadau am gofrestriadau deintyddol; incwm o seondiadau staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; incwm o rentu eiddo; iawndal o dan setliadau masnachol a sifil a chodi ffioedd hwyluso; incwm o werthiant asedau cyfalaf.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys costau rhedeg, costau gweinyddu cyffredinol a gwariant refeniw'r Arolygiaethau a'r Tribiwnlys Prisio; darparu ymyriadau hyfforddiant i Wasanaeth Cyhoeddus Cymru; gwariant ategol ar gymunedau mwy diogel ac adfywio; talu grantiau i awdurdodau lleol a chyrrff y Trydydd Sector; pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd; ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y Cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	300

Rhan 3: Cymunedau a Threchu Tlodi

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronrus gan gynnwys ad-dalu ac adfer taliadau grant ac adennill TAW; ffioedd a chostau gwasanaethau arolygu a rheoleiddio; darparu digwyddiadau hyfforddi a datblygu; incwm o secondiadau staff; ad-dalu benthyciadau staff; incwm o werthu asedau cyfalaf.	Talu grantiau i awdurdodau lleol a chyff y Trydydd Sector; pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y Cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	0

Rhan 4: Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronrus ac arian naill ai yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol gan y Comisiwn Ewropeaidd; rhentu eiddo ac incwm cysylltiedig arall; taliadau gwasanaethau busnes; cyfraniadau prosiect gan gyrff eraill yn y sector cyhoeddus a'r sector preifat; incwm o fuddsoddiadau; ad-daliadau grant a chyllid busnes ad-daladwy; incwm o werthu asedau cyfalaf; incwm yn gysylltiedig â gweithgarwch twristiaeth; derbyniadau o astudiaethau trafndiaeth; iawndal o dan setliadau masnachol a sifil a chodi ffioedd hwyluso; adennill TAW.	Pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y Cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	40,761

Rhan 5: Addysg a Sgiliau

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm ôl-16 o brosiectau Ewropeaidd, ymchwil a gwerthuso a datblygu sgiliau busnes; breindaliadau cwricwlwm a chymwysterau; adennill Benthyciadau Myfyrwyr; arian o gronfa Cyfalaf Ymchwil Addysg Uwch; gwerthu cyhoeddiadau ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys cefnogi prosiectau Ewropeaidd, CQFW, datblygu rhaglenni, datblygu sgiliau busnes, a gwariant cyfredol ar ymchwil a gwerthuso; cefnogi gwariant cyfredol ar y cwricwlwm a chymwysterau a chefnogi pob gwariant sydd wedi'i nodi yn y Cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	106,730

Rhan 6: Cyfoeth Naturiol a Bwyd

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
<p>Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm o'r cronfeydd strwythurol Ewropeaidd; incwm o'r Undeb Ewropeaidd ar gyfer coetiroedd; incwm o'r Undeb Ewropeaidd drwy'r Asiantaeth Taliadau Gwledig i gefnogi ffermwyr a chymunedau gwledig, gan gynnwys Taliadau Uniongyrchol a chyllid UE ar gyfer y Cynllun Datblygu Gwledig. Mae incwm y Cynllun Datblygu Gwledig yn cynnwys incwm o fodiwleiddio cymorthdaliadau ffermwyr; incwm o brosiectau ffermydd gwynt; incwm o Fferm Pwllperian neu werthu asedau cyfalaf; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; adennill TAW; incwm o gasglu carcasau anifeiliaid a ledir er mwyn rheoli clefydau ac incwm o'r UE ar gyfer dileu TB buchol; incwm o'r UE yn ymwneud â TSE a BSE; cymorth yr UE ar gyfer cadw gwenyn; incwm o adennill grantiau gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector preifat a chyhoeddus; incwm o drwyddedau morol; cosbau ariannol sifil sy'n gysylltiedig â chynlluniau masnachu allyriadau; Trwyddedau Deddf Diogelu'r Amgylchedd a Bwyd, Trwyddedau Treillio, incwm OFWAT mewn perthynas â'r Cyngor Defnyddwyr Dŵr, derbyniadau o werthu asedau; cyllid gan adrannau eraill y llywodraeth ganolog ac adennill TAW.</p>	<p>Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys iawndal am gael gwared â da byw sy'n dioddef o glefydau; gwariant yn gysylltiedig â dileu TB buchol; a gwariant ar hybu cig o Gymru; gwariant yn gysylltiedig â Fferm Pwllperian; gwariant yn gysylltiedig â TSE a BSE a gweithgareddau datganoledig perthnasol sy'n ymwneud ag iechyd anifeiliaid; gwariant yn ymwneud â'r rhaglen iechyd gwenyn; gwariant ar wariant cyfredol Cyfoeth Naturiol Cymru; a thaliadau grant, cynlluniau a ariennir yn rhannol gan adrannau llywodraeth eraill; incwm ardoll ar gyfer hybu cig Cymreig; incwm o reoleiddio a gweithgareddau gorfodi pysgodfeydd.</p>
Cyfanswm yr incwm (£000)	7,595

Rhan 7: Tai ac Adfywio

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
<p>Mae'r adnoddau cronrus yn cynnwys incwm a ddaw o ad-daliadau'r Grant Tai Cymdeithasol; adennill grantiau gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus a phreifat; incwm rhenti; derbyniadau o werthu asedau, cyllid gan adrannau llywodraeth eraill ac adennill TAW; arian drwy gynlluniau cyllido Ewropeaidd a chynlluniau cyllido eraill; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; grantiau ad-hoc o ffynonellau eraill; ac adennill TAW.</p>	<p>Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant, taliadau grant a chynlluniau Tai Cymdeithasol a gefnogir yn rhannol gan adrannau llywodraeth eraill, gwariant ar gynlluniau Adfywio; a phob prosiect a noddir gan Ewrop.</p>
Cyfanswm yr incwm (£000)	71,400

Rhan 8: Diwylliant a Chwaraeon

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r anodau cronnus yn cynnwys incwm Cadw o godi tâl mynediad ar safleoedd Cadw, gwerthiant cofroddion, cyhoeddiadau, (gan gynnwys gwerthu bagiau siopa untro), ffioedd ar gyfer gwasanaethau cynghori arbenigol a thâl aelodaeth Etifeddiaeth y Cymry; incwm arall gan gynnwys incwm o ddigwyddiadau, gwaith ffilmio, ffotograffiaeth ar safleoedd, parcio ceir a chymynroddion; adennill grant neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; grantiau ad-hoc o ffynonellau eraill ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant Cadw ar archaeoleg, rhestru henebion, grantiau ar gyfer adeiladau hanesyddol a henebion, gofalu am yr henebion sydd o dan ei ofal a'u cyflwyno, a gwariant cyfredol/costau rhedeg (gan gynnwys staff); gwariant ar bob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd; defnyddio elw yn sgil gwerthu bagiau siopa untro ar gyfer cynlluniau at ddibenion elusennol; a gwariant cyfredol/costau rhedeg y Comisiwn Brenhinol (gan gynnwys staff).
Cyfanswm yr incwm (£000)	5,366

Rhan 9: Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm o: secondio staff a ffioedd staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; ad-daliadau didyniadau statudol o dan PAYE; adennill TAW; gwerthu tir ac adeiladau; is-osod eiddo; gwerthu asedau gweinyddol; gwerthu nwyddau a gwasanaethau; incwm gweinyddol; incwm o wasanaethau TGCh a ddarperir; ad-daliadau darparwyr hyfforddiant; adennill y costau a rennir â chyrrff eraill yn y sector cyhoeddus; derbyniadau o grantiau adenilladwy gan gynnwys derbyniadau Buddsoddi i Arbed; a chyllid (boed uniongyrchol neu anuniongyrchol) oddi wrth y Comisiwn Ewropeaidd.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys ariannu costau rhedeg a gwariant gweinyddol cyffredinol, cefnogi gwariant cyfalaf ar sylfaen ystadau ac asedau Llywodraeth y Cynulliad a phob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd.
Cyfanswm yr incwm (£000)	361,644

Atodlen 3 – Gwariant Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol (heb gynnwys adnoddau cronrus)

Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru

<i>Colofn 1</i> <i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu a gweithredu Cynulliad Cenedlaethol Cymru ('y Cynulliad'); hyrwyddo'r Cynulliad gan gynnwys taliadau i'r Comisiwn Etholiadol ac eraill; taliadau i'r Comisiynydd Safonau a'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol; unrhyw daliadau eraill sy'n ymwneud â swyddogaethau'r Cynulliad neu swyddogaethau Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru. Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â phenderfyniadau'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol a gwariant yn ymwneud â darpariaeth pensiynau Aelodau'r Cynulliad.	49,950

Rhan 2 - Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

<i>Colofn 1</i> <i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru ('yr Ombwdsmon') ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu swyddfa'r Ombwdsmon; taliadau i gymdeithas Ombwdsmy'n Prydain ac Iwerddon; taliadau i'r Sefydliad Ombwdsmy'n Rhyngwladol; ac eitemau cysylltiedig nad ydynt yn arian parod.	3,942

Rhan 3 – Archwilydd Cyffredinol Cymru

<i>Colofn 1</i> <i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar gyflawni swyddogaethau statudol yr Archwilydd Cyffredinol ac archwilwyr sydd wedi'u penodi gan lywodraeth leol, ac ar weinyddu Swyddfa Archwilio Cymru.	5,244

Atodlen 4 – Defnydd o Adnoddau Cronnus gan Gyrff a Ariennir yn Uniongyrchol

Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronnus i'w cadw yn unol ag adran 120(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 ac i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru, o werthu asedau sefydlog ac incwm cyfalaf arall; incwm rhenti; rhoddion; cymorth grant; ailgodi tâl; incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill.	I'w defnyddio i brynu neu gaffael asedau sefydlog ac i'w defnyddio i dalu costau gweinyddol y Cynulliad.
Cyfanswm yr incwm (£000)	250

Rhan 2 – Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill.	I'w defnyddio ar wasanaethau cysylltiedig ac ar weinyddu gwasanaeth yr Ombwdsmon.
Cyfanswm yr incwm (£000)	6

Rhan 3 – Archwilydd Cyffredinol Cymru

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronnus o ffioedd a thaliadau am wasanaethau archwilio a gwasanaethau cysylltiedig (heb gynnwys gwaith archwilio, asesu ac arolygu llywodraeth leol); adennill costau eraill sy'n gysylltiedig â swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol; amryfal incwm o gyhoeddiadau, cynadleddau, darparu gwasanaethau gweinyddol, proffesiynol a thechnegol; adennill costau staff wedi'u secondio; ad-daliadau benthyciadau i staff; adennill taliadau lesio ceir; a llog a dderbynnir ar ffioedd y fantolen waith.	I'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar wasanaethau cysylltiedig a gweinyddu Swyddfa Archwilio Cymru.
Cyfanswm yr incwm (£000)	7,944

Atodlen 5: Cysoni Adnoddau ag Arian Parod – 2013-14 (£000)**Tabl 1: Cysoni Adnoddau ag arian parod ar gyfer 2013-14 a gynhwysir yng Nghyngir y Gyllideb Flynyddol Tachwedd (£000)**

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	12,558,962	49,200	3,929	5,224
Gofyniad Cyfalaf Net	454,202	750	13	20
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-119,100	-4,000	-109	0
Amhariadau	-63,204	0	0	0
Symudiadau yn y darpariaethau	-63,036	-500	-40	0
Elw/Colled wrth werthu asedau	0	0	0	0
Symudiadau mewn stociau	0	0	0	0
Symudiadau mewn dyledwyr/credydwyr	0	300	25	0
Defnyddio darpariaethau	0	100	242	0
Arall	0	0	0	0
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	12,767,824	45,850	4,060	5,244

Tabl 2: Newidiadau i Gysoni Adnoddau ag arian parod a gynhwysir yng Nghyngir Atodol y Gyllideb hon (£000)

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	238,873	0	0	0
Gofyniad Cyfalaf Net	8,426	0	0	0
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	0	0	0	0
Amhariadau	0	0	0	0
Symudiadau yn y darpariaethau	83	0	0	0
Elw/Colled wrth werthu asedau	0	0	0	0
Symudiadau mewn stociau	0	0	0	0
Symudiadau mewn dyledwyr/credydwyr	0	0	0	0
Defnyddio darpariaethau	0	0	0	0
Arall	0	0	0	0
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	247,382	0	0	0

Tabl 3: Cysoni Adnoddau ag arian parod a gynhwysir yng Nghynnig Atodol y Gyllideb hon (£000)

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	12,797,835	49,200	3,929	5,224
Gofyniad Cyfalaf Net	462,628	750	13	20
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-119,100	-4,000	-109	0
Amhariadau	-63,204	0	0	0
Symudiadau yn y darpariaethau	-62,953	-500	-40	0
Elw/Colled wrth werthu asedau	0	0	0	0
Symudiadau mewn stociau	0	0	0	0
Symudiadau mewn dyledwyr/credydwyr	0	300	25	0
Defnyddio darpariaethau	0	100	242	0
Arall	0	0	0	0
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	13,015,206	45,850	4,060	5,244

Nodiadau:

1. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn yn cydymffurfio ag Adran 125(1)(c) a 126(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (“y Ddeddf”). Mae'r Adran hon yn pennu bod yn rhaid, er mwyn awdurdodi'r cynnig, gael datganiad sy'n awdurdodi “the amount which may be paid out of the Welsh Consolidated Fund in the financial year to the relevant persons, or for use pursuant to a relevant enactment, for the purposes so specified”. Gwneir y taliadau o Gronfa Gyfunol Cymru mewn arian parod, felly mae'r tabl hwn yn dangos y gofynion perthnasol o ran arian parod i gefnogi'r adnoddau y gofynnir amdanynt i gefnogi Atodlen 1 i 4, sy'n rhestru'r dibenion perthnasol y gellir defnyddio adnoddau ar eu cyfer.
2. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn hefyd yn cydymffurfio â Rheol Sefydlog 20.28(v), sy'n pennu bod yn rhaid i gynnig y gyllideb gynnwys cysoniad o'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi o dan Adran 125(1)(a) a (b) o'r Ddeddf â'r symiau sydd i'w hawdurdodi i'w talu o Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 125(c) o'r Ddeddf.
3. Cyflwynir y tablau hyn o dan Adran 126 o'r Ddeddf a Rheol Sefydlog 20.31 yn dangos amrywiadau i'r adnoddau a ddyrennir yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol a'r symiau i'w talu o Gronfa Gyfunol Cymru.

Atodlen 6: Cysoni adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y gyllideb â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Bloc Cymru ar gyfer 2013-14

Tabl 1: Cysoni Adnoddau y Gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol Tachwedd 2012 â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Cymru (£000)

	2012-13 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	12,583,183	190,072	-24,221	264,130	13,013,164
- Comisiwn y Cynulliad	48,700	750	500	0	49,950
- Ombwdsmon	4,131	13	-202	0	3,942
- Archwilydd Cyffredinol	5,224	20	0	0	5,244
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	12,641,238	190,855	-23,923	264,130	13,072,300
<i>Addasiadau:</i>					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	176,840	0	37,314	0	214,154
(ii) Grantiau	-868,089	868,089	0	0	0
(iii) Benthycia â chymorth	0	88,800	0	0	88,800
(iv) Arall	1,844,597	0	0	0	1,844,597
Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	1,153,348	956,889	37,314	0	2,147,551
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,423	0	0	0	2,423
- Swyddfa Cymru	6,132	724	0	0	6,856
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	189,407	869	0	0	190,276
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	13,992,548	1,149,337	13,391	264,130	15,419,406

Tabl 2: Newidiadau i Gysoni Adnoddau y Gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol Tachwedd 2012 â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Cymru (£000)

	2013-14 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	241,588	8,426	-2,715	0	247,299
- Comisiwn y Cynulliad	0	0	0	0	0
- Ombwdsmon	0	0	0	0	0
- Archwilydd Cyffredinol	0	0	0	0	0
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	241,588	8,426	-2,715	0	247,299
<i>Addasiadau:</i>					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	-400	0	42,316	0	41,916
(ii) Grantiau	-67,774	67,774	0	0	0
(iii) Benthycia â chymorth	0	0	0	0	0
(iv) Arall	72,780	0	0	0	72,780
Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	4,606	67,774	42,316	0	114,696
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	0	0	0	0	0
- Swyddfa Cymru	0	0	0	0	0
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	-44,916	79,291	0	0	34,375
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	201,278	155,491	39,601	0	396,370

Tabl 3: Cysoni Adnoddau y Gofynnir amdanynt yn y Gyllideb Atodol hon

	2013-14 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	12,824,771	198,498	-26,936	264,130	13,260,463
- Comisiwn y Cynulliad	48,700	750	500	0	49,950
- Ombwdsmon	4,131	13	-202	0	3,942
- Archwilydd Cyffredinol	5,224	20	0	0	5,244
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	12,882,826	199,281	-26,638	264,130	13,319,599
<i>Addasiadau:</i>					
(ii) Defnydd adnoddau gan Gyrrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	176,440	0	79,630	0	256,070
(iii) Grantiau	-935,863	935,863	0	0	0
(iv) Benthycia â chymorth	0	88,800	0	0	88,800
(v) Arall	1,917,377	0	0	0	1,917,377
Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	1,157,954	1,024,663	79,630	0	2,262,247
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,423	0	0	0	2,423
- Swyddfa Cymru	6,132	724	0	0	6,856
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	144,491	80,160	0	0	224,651
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	14,193,826	1,304,828	52,992	264,130	15,815,776

Nodiadau:

1. Mae cyfanswm gofyniad Llywodraeth Cynulliad Cymru am adnoddau yn gyfwerth â chyfanswm y dyraniadau a gynhwyswyd yn y Cwmpasau yn Atodlen 1.
2. Dywed Rheol Sefydlog 20.28(ii) y dylai cynnig y gyllideb flynyddol gynnwys yr adnoddau y mae'r Trysorlys yn cytuno arnynt ar gyfer cyllideb bloc Cymru ar gyfer y flwyddyn ariannol y mae'r cynnig yn ymdrin â hi. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.

3. Dywed Rheol Sefydlog 20.28(iii) fod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gynnwys cysoniad rhwng yr adnoddau a ddyrannwyd i gyllideb bloc Cymru gan y Trysorlys a'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi i'w defnyddio yng nghynnig y gyllideb. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.
4. Mae'r atodlenni uchod yn dangos amrywiadau a awdurdodwyd ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan Adran 126 o'r Ddeddf a Rheol Sefydlog 20.31.
5. Dyma'r taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru:

Eitem	2013-14 £000
Taliadau i'r Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol	1,686
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Llywydd a'r Dirprwy Lywydd	239
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Ombwdsmon	191
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Archwilydd Cyffredinol	194
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Comisiynydd Safonau	21
Incwm Ardrethi Annomestig Cenedlaethol	-944,000
Ardrethi Annomestig Cenedlaethol sy'n Daladwy	944,000
Costau Etholiad	92
Cyfanswm	2,423

Atodlen 7: Cysoni'r llif arian parod i Gronfa Gyfunol Cymru â'r arian parod y gofynnir amdano yng Nghynnig y Gyllideb (£000)

	Darpariaeth Flaenorol 2013-14	Newidiadau	Darpariaeth Ddiwygiedig
Amcangyfrif o'r symiau net i'w talu i Weinidogion Cymru:			
Grant i'w dalu gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru i Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 118 (1)	12,944,900	281,757	13,226,657
Taliadau gan Adrannau Llywodraeth eraill	886,953	72,380	959,333
Taliadau o ffynonellau eraill	1,795,463	-226,553	1,568,910
Amcangyfrif o'r symiau i'w talu i Weinidogion Cymru	15,627,316	127,584	15,754,900
Llai y symiau a awdurdodwyd i'w cadw gan Weinidogion Cymru	-1,738,416	154,173	-1,584,243
Llai y symiau i'w cadw yng Nghronfa Gyfunol Cymru	-944,000	0	-944,000
Symiau sydd ar gael i'w dyrannu o Gronfa Gyfunol Cymru	12,944,900	281,757	13,226,657
Dosbarthwyd fel a ganlyn:			
- Gweinidogion Cymru	12,767,824	247,382	13,015,206
- Comisiwn y Cynulliad	45,850	0	45,850
- Ombwdsmon	4,060	0	4,060
- Archwilydd Cyffredinol	5,244	0	5,244
Arian a ryddheir o Gronfa Gyfunol Cymru yn y Cynnig	12,822,978	247,382	13,070,360
<i>Plws:</i>			
Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,423	0	2,423
Cronfeydd heb eu clustnodi	119,499	34,375	153,874
Amcangyfrif o Gyfanswm y Taliadau	12,944,900	281,757	13,226,657

Nodiadau:

1. Mae Adran 125(3) o'r Ddeddf yn datgan bod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gael ei ategu gan ddatganiad ysgrifenedig gan y Gweinidogion, yn dangos:
 - i. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan Adran 118(1);
 - ii. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir i Weinidogion Cymru, y Prif Weinidog neu'r Cwnsler Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn ariannol gan Weinidogion y Goron ac adrannau'r llywodraeth; a

- iii. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir i Weinidogion Cymru, y Prif Weinidog neu'r Cwnsler Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn ariannol heblaw gan Weinidogion y Goron neu adrannau'r llywodraeth.
2. Mae'r atodlen uchod yn dangos amrywiadau yn y symiau hyn fel sy'n ofynnol o dan Reol Sefydlog 20.31

Mehfin 2013



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

www.cymru.gov.uk

Llywodraeth Cymru

Cyllideb Atodol 2013-2014

Nodyn Esboniadol



Cynnwys

1. Rhagarweiniad	2
3. Y newidiadau allweddol ers Cyllideb Derfynol 2013-14	10
4. System Cyfnewid Cyllidebau	19
5. Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	20
6. Llywodraeth Leol	23
7. Cymunedau a Threchu Tlodi	26
8. Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	28
9. Addysg a Sgiliau	31
10. Cyfoeth Naturiol a Bwyd	34
11. Tai ac Adfywio	38
12. Diwylliant a Chwaraeon	42
13. Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	45
Atodiad 1 – Atodlen Newidiadau Cyllidebol Manwl i Gyd-fynd â'r Newidiadau mewn Portffolios	48
Addasiadau DEL Adnoddau Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	48
Atodiad 2 – Cysoni rhwng Cyllideb Bloc Cymru a'r Dyraniadau Adnoddau yng Nghynnig y Gyllideb	97
Atodiad 3 – Dyraniadau Cylchol o'r Cronfeydd Wrth Gefn	102
Atodiad 4 – Geirfa	103

Dylid anfon unrhyw ymholiadau am gynnwys y ddogfen hon i:
wag-en@mailuk.custhelp.com

1. Rhagarweiniad

- 1.1** Heddiw, gosododd Llywodraeth Cymru y Gyllideb Atodol Gyntaf ar gyfer 2013-14 yn unol â Rheol Sefydlog 20. Mae'r Gyllideb Atodol hon yn cynnig nifer o newidiadau i'r Gyllideb Derfynol ar gyfer 2013-14 fel y'i cymeradwywyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ('y Cynulliad') ar 4 Rhagfyr 2012.
- 1.2** At ddiben gweinyddol y mae'r Gyllideb Atodol hon yn bennaf ac mae'n darparu ar gyfer ailstrwythuro cyllidebau yn unol â'r portffolios Gweinidogol newydd. Mae hefyd yn gwneud nifer fach o ddyraniadau o Gronfeydd y cytunwyd arnynt ers i'r Gyllideb Derfynol gael ei chymeradwyo. Mae addasiadau hefyd wedi cael eu gwneud i Gyllideb DEL Cymru i adlewyrchu trosglwyddiadau a symiau canlyniadol a ddaeth i law yn Natganiad Llywodraeth y Deyrnas Unedig yn yr Hydref a'i Chyllideb ym mis Mawrth 2013.
- 1.3** Mae crynodeb o effaith y newidiadau sy'n deillio o'r newidiadau i bortffolios y Gweinidogion yn y tablau ym Mhennod 2, [Ailstrwythuro'r Cyllidebau yn Unol â'r Newidiadau i Bortffolios y Gweinidogion](#), ac mae mwy o fanylion am y symudiadau yn y Penodau Adrannol. Ceir hefyd restr fanwl o'r trosglwyddiadau cyllidebol sy'n deillio o'r newidiadau i bortffolios y Gweinidogion yn Atodiad 1. Ceir crynodeb o'r newidiadau eraill a gynigir sy'n ategu'r rhai hynny sy'n deillio o'r newidiadau i bortffolios y Gweinidogion yn y tablau ym Mhennod 3, [Newidiadau Allweddol yn y Gyllideb Atodol](#), ac mae mwy o fanylion yn y Penodau Adrannol.
- 1.4** Mae'r ddogfen hon yn ategu'r Tablau Gweithredu manwl sydd ar gael ar wefan Llywodraeth Cymru.

2. Ailstrwythuro'r Cyllidebau yn Unol â'r Newidiadau i Bortffolios y Gweinidogion

Newidiadau ym Mhortffolios y Gweinidogion

- 2.1** Prif bwrpas y Gyllideb Atodol hon yw cysoni strwythurau cyllidebol 2013-14 â'r newidiadau ym mhortffolios a chyfrifoldebau'r Gweinidogion a gyhoeddwyd gan Brif Weinidog Cymru ym mis Mawrth.
- 2.2** Mae'r newidiadau ym mhortffolios y Gweinidogion yn golygu newid strwythurau cyllidebol ar nifer o lefelau, gan gynnwys y Prif Grwpiau Gwariant (MEG), y Meysydd Rhaglenni Gwariant (SPA) a'r Camau Gweithredu. O ran y newidiadau strwythurol ar lefel MEG, mae MEG o'r hen strwythur wedi'i wneud yn graidd i'r MEG newydd. Er enghraifft, mae MEG blaenorol yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy yn newid yn MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Yna, caiff newidiadau eu gwneud i'r craidd hwnnw.
- 2.3** Mae'r ailstrwythuro hefyd yn golygu bod dau MEG ychwanegol wedi'u creu a bod y cyllidebau wedi'u trosglwyddo i'r portffolio perthnasol yn unol â chyfrifoldebau'r Gweinidogion:
- **MEG Cymunedau a Threchu Tlodi**
 - **MEG Diwylliant a Chwaraeon**
- 2.4** Mae Tabl 2.1 yn dangos y berthynas rhwng yr hen strwythur MEG a'r un newydd o ran y rhagdybiaethau a ddefnyddiwyd i ffurfio'r MEGs newydd.

Tabl 2.1 – Y berthynas rhwng yr hen MEGs a'r MEGs newydd

Teitl yr hen MEG	Teitl y MEG newydd
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Llywodraeth Leol a Chymunedau	Llywodraeth Leol
Amherthnasol	Cymunedau a Threchu Tlodi
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
Addysg a Sgiliau	Addysg a Sgiliau
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	Cyfoeth Naturiol a Bwyd
Tai, Adfywio a Threftadaeth	Tai ac Adfywio
Amherthnasol	Diwylliant a Chwaraeon
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

2.5 Ceir trosolwg o'r newidiadau strwythurol ym mhob MEG yn y Penodau Adrannol, gyda'r trosglwyddiadau cyfatebol yn y gyllideb i'w gweld yn Atodiad 1.

2.6 Yn Nhablau 2.2 a 2.3 isod ceir dyraniadau Cyllideb Derfynol 2013-14, gan gynnwys y dyraniadau dangosol ar gyfer 2014-15, yn hen strwythur y gyllideb yn ogystal â'r un newydd. Newidiadau cwbl strwythurol yw'r rhain ac nid ydynt yn cael unrhyw effaith ar gyfanswm yr adnoddau a ddyrennir yn gyffredinol i Adrannau Llywodraeth Cymru fel y'u nodir yng Nghyllideb Derfynol 2013-14.

Tabl 2.2 – Dyrannu DEL Cymru adeg Cyllideb Derfynol 2013-14 - yr hen strwythur MEG

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)		£000oedd	
		Cyllideb 2013-14	Dyraniadau Dangosol 2014-15
Terfynau Gwariant Adrannol (DEL)			
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant		6,335,296	6,339,090
Llywodraeth Leol a Chymunedau		5,151,836	5,204,677
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth		295,344	305,253
Addysg a Sgiliau		1,870,933	1,855,468
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy		326,766	328,123
Tai, Adfywio a Threftadaeth		556,486	558,737
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu		348,609	351,105
Cyfanswm a Ddyrannwyd i Adrannau Llywodraeth Cymru		14,885,270	14,942,453
Cronfeydd Adnoddau	DEL Adnoddau Cyllidol	118,630	108,491
	DEL Adnoddau Anghyllidol	70,777	91,534
Cronfeydd Cyfalaf Wrth Gefn		869	41,858
Dwyn Cronfeydd Wrth Gefn ymlaen o dan y System Cyfnewid Cyllidebau		20,000	20,000
Comisiwn y Cynulliad		49,450	50,598
Archwilydd Cyffredinol Cymru		5,244	5,244
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru		4,144	4,204
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru		645	645
Cyfanswm Gwariant yng Nghyllideb DEL Cymru		15,155,029	15,265,027

Tabl 2.3 – Dyrannu DEL Cymru adeg Cyllideb Derfynol 2013-14 - y strwythurau MEG diwygiedig

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd	
	Cyllideb 2013-14	Dyraniadau Dangosol 2014-15
Terfynau Gwariant Adrannol (DEL)		
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	6,205,618	6,207,412
Llywodraeth Leol	4,435,763	4,462,163
Cymunedau a Threchu Tlodi	199,313	199,958
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	851,892	891,142
Addysg a Sgiliau	1,869,433	1,855,323
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	398,198	396,655
Tai ac Adfywio	441,058	443,263
Diwylliant a Chwaraeon	138,209	138,255
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	345,786	348,282
Cyfanswm a Ddyrannwyd i Adrannau Llywodraeth Cymru	14,885,270	14,942,453
Cronfeydd Adnoddau	DEL Adnoddau Cyllidol	118,630
	DEL Adnoddau Anghyllidol	70,777
Cronfeydd Cyfalaf Wrth Gefn	869	41,858
Dwyn Cronfeydd Wrth Gefn ymlaen o dan y System Cyfnewid Cyllidebau	20,000	20,000
Comisiwn y Cynulliad	49,450	50,598
Archwilydd Cyffredinol Cymru	5,244	5,244
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	4,144	4,204
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	645	645
Cyfanswm Gwariant yng Nghyllideb DEL Cymru	15,155,029	15,265,027

Tabl 2.4 – Dyrannu DEL Adnoddau Cymru adeg Cyllideb Derfynol 2013-14 - y strwythurau MEG diwygiedig

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd		£000oedd	
	Adnoddau Cyllidol		Adnoddau Anghyllidol	
	Cyllideb 2013-14	Dyraniadau Dangosol 2014-15	Cyllideb 2013-14	Dyraniadau Dangosol 2014-15
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,804,068	5,797,862	170,000	170,000
Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth	4,412,436	4,438,836	407	407
Cymunedau a Threchu Tlodi	174,863	183,508	0	0
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	426,596	430,146	110,000	110,000
Addysg a Sgiliau	1,588,268	1,594,558	104,031	106,931
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	320,974	322,175	3,340	3,340
Tai ac Adfywio	175,888	175,893	0	0
Diwylliant a Chwaraeon	121,788	121,834	3,677	3,677
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	305,973	308,469	16,000	16,000
Cyfanswm y Dyraniad i Adrannau Llywodraeth Cymru	13,330,854	13,373,281	407,455	410,355

Tabl 2.5 – Dyrannu DEL Cyfalaf Cymru adeg Cyllideb Derfynol 2013-14 - y strwythurau MEG diwygiedig

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd	
	Cyllideb 2013-14	Dyraniadau Dangosol 2014-15
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	231,550	239,550
Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth	22,920	22,920
Cymunedau a Threchu Tlodi	24,450	16,450
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	315,296	350,996
Addysg a Sgiliau	177,134	153,834
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	73,884	71,140
Tai ac Adfywio	265,170	267,370
Diwylliant a Chwaraeon	12,744	12,744
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	23,813	23,813
Cyfanswm y Dyraniad i Adrannau Llywodraeth Cymru	1,146,961	1,158,817

Tabl 2.6 – Dyrannu DEL Gwariant a Reolir yn Flynyddol Cymru adeg Cyllideb Derfynol 2013-14 - y strwythurau MEG diwygiedig

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd	
	Cyllideb 2013-14	Dyraniadau Dangosol 2014-15
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	94,574	213,428
Llywodraeth Leol Busnes y Llywodraeth	24,488	24,488
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	0
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	47,918	48,946
Addysg a Sgiliau	176,869	183,149
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	0	0
Tai ac Adfywio	-71,000	-71,000
Diwylliant a Chwaraeon	2,740	2,740
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	1,634	2,152
Cyfanswm Cyllideb AME Llywodraeth Cymru	277,223	403,903
Comisiwn y Cynulliad	0	0
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	0	0
Cyfanswm Cyllideb AME Cymru	277,223	403,903

3. Y newidiadau allweddol ers Cyllideb Derfynol 2013-14

3.1 Mae nifer o newidiadau sy'n adlewyrchu'r dyraniadau a ddiwygiwyd ers i'r Cynulliad gytuno ar Gyllideb Derfynol 2013-14 ar 4 Rhagfyr 2012. Mae'r newidiadau hyn yn ymwneud yn bennaf ag addasiadau i'r llinellau sylfaen Adnoddau a Chyfalaf a dyraniadau i'r Cronfeydd ac ohonynt. Mae'r newidiadau hyn yn ategu'r rhai hynny sy'n deillio o'r newidiadau i bortffolios y Gweinidogion.

3.2 Ceir trosolwg o'r newidiadau allweddol isod, a cheir mwy o fanylion yn y Penodau Adrannol.

Addasiadau i Linellau Sylfaen Adnoddau

DEL Adnoddau Cyllidol

- O ganlyniad i benderfyniadau Llywodraeth y DU, mae llinell sylfaen y DEL Adnoddau Cyllidol wedi gostwng £32,804k, sy'n cynnwys:
 - gostyngiad o £328k i ariannu'r lefelau uwch o gyfraniadau pensiwn ar gyfer Cynlluniau Pensiwn Diffoddwyr Tân;
 - gostyngiad o £6,389k o ganlyniad i symiau canlyniadol sy'n deillio o Ddatganiad Hydref 2012 Llywodraeth y DU;
 - gostyngiad o £24,855k o ganlyniad i symiau canlyniadol sy'n deillio o Gyllideb Llywodraeth y DU ym mis Mawrth 2013;
 - gostyngiad o £1,232k sy'n adlewyrchu trosglwyddiad i Drysorlys ei Mawrhydi ar gyfer ad-dalu Cymorth Grant gan Gyngor Cefn Gwlad Cymru gynt.

Trosglwyddiadau rhynglywodraethol

- Mae sawl addasiad i'n DEL Adnoddau Cyllidol o ganlyniad i drosglwyddiadau rhynglywodraethol, sy'n adlewyrchu newidiadau mewn cyfrifoldebau llywodraethol. Mae'r addasiadau hynny'n cynnwys:

- gostyngiad o £609k oherwydd bod y cyllid ar gyfer y Sefydliad Cenedlaethol Safonau a Rheolaeth Fiolegol wedi trosglwyddo i'r Adran Iechyd;
- cynnydd o £222,000k wedi i'r Dreth Gyngor gael ei datganoli;
- cynnydd o £12,363k oherwydd bod y Gronfa Gymdeithasol Ddewisol wedi'i diddymu.

DEL Adnoddau Anghyllidol

- Nid oes unrhyw newidiadau i linell sylfaen y DEL Adnoddau Anghyllidol.

Addasiadau i'r Llinellau Sylfaen Cyfalaf

DEL Cyfalaf

- Mae llinell sylfaen y DEL Cyfalaf wedi cynyddu £87,408k sef:
 - cynnydd o £86,976k o symiau canlyniadol a ddeilliodd o Ddatganiad Hydref 2012 Llywodraeth y Deyrnas Unedig;
 - cynnydd o £432k o symiau canlyniadol sy'n deillio o Gyllideb Llywodraeth y Deyrnas Unedig ym mis Mawrth 2013.

Trafodion Ariannol

- Hefyd, mae pŵer gwariant cyfalaf Llywodraeth Cymru wedi cynyddu £68,083k arall. Mae'r arian hwn wedi'i neilltuo ar gyfer trafodion ariannol, a dim ond ar gyfer benthyciadau a buddsoddiadau ecwiti y mae i'w ddefnyddio. Hefyd, bydd angen ad-dalu'r rhan fwyaf o'r arian hwn i'r Trysorlys. Mae'r arian yn cynnwys:
 - cynnydd o £5,299k o symiau canlyniadol a ddeilliodd o Ddatganiad Hydref 2012 Llywodraeth y Deyrnas Unedig;
 - cynnydd o £62,784k o symiau canlyniadol sy'n deillio o Gyllideb Llywodraeth y Deyrnas Unedig ym mis Mawrth 2013.

Newidiadau i Gyllidebau Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

3.3 Mae'r cyllidebau AME a nodir yn y Gyllideb Atodol hon yn adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf a ddarparwyd i Drysorlys EM. Ceir rhagor o wybodaeth yn y Penodau Adrannol.

Dyraniadau o'r Cronfeydd Wrth Gefn

3.4 Mae'r Gyllideb Atodol yn gwneud sawl dyraniad o'r Cronfeydd Wrth Gefn, ac mae hynny'n cyd-fynd â chyhoeddiadau blaenorol a wnaed gan Lywodraeth Cymru. Ceir crynodeb o'r rhain isod.

DEL Adnoddau Cyllidol

- Mae £19,000k wedi'i drosglwyddo i'r MEG Llywodraeth Leol ar gyfer rhoi cymorth i Awdurdodau Lleol gyda'r Dreth Gyngor.

DEL Cyfalaf

3.5 Ers cyhoeddi'r Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru ym mis Mai 2012, mae'r Cronfeydd Cyfalaf Wrth Gefn wedi cael eu dyrannu yn unol â blaenoriaethau'r cynllun hwnnw. Mae'r Gyllideb Atodol hon yn cyfrannu £76,200k yn ychwanegol i gefnogi'r blaenoriaethau hyn. Mae hyn yn cynnwys £10,000k ar gyfer y Gronfa Technolegau Iechyd a gyhoeddwyd ym mis Ionawr 2013, a £66,200k a gyhoeddwyd ym mis Mai 2013.

3.6 Mae'r £76.2 miliwn yn cynnwys:

Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

- Mae £10,000k wedi'i ddyrannu i'r Gronfa Technolegau Iechyd i helpu i drawsnewid y gwasanaeth drwy gyflwyno technolegau newydd. Eu bwriad yw darparu gwasanaethau o'r radd flaenaf a gwell manteision i gleifion. Mae'r dyraniad hwn yn rhan o becyn buddsoddiad cyfalaf gwerth £25,000k ar gyfer y Gronfa Technolegau Iechyd fel y'i cyhoeddwyd yng Nghyllideb Derfynol 2013-14 (£5,000k yn 2012-13, £10,000k yn 2013-14 a £10,000k yn 2014-15).

Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

- Mae £1,200k wedi'i ddyrannu i ariannu gwaith adeiladu newydd ar hyd llinell reilffordd Glynebwy, gan gynnwys gorsaf newydd. Dyma gam newydd rhaglen ehangach i greu rhwydwaith trafndiaeth mwy integredig yn Ne Ddwyrain Cymru a chefnogi Strategaeth y Ddinas-

ranbarth. Mae'r dyraniad hwn yn rhan o becyn gwerth £11,500k, gan gynnwys £8,300k yn 2014-15 a £2,000k yn 2015-16.

Addysg a Sgiliau

- Mae £25,000k wedi'i neilltuo i gyflymu'r Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21ain Ganrif, ac i gefnogi prosiectau trosiannol yn Sir Ddinbych, Sir Fynwy, Abertawe, Powys, Bro Morgannwg, Conwy a Sir y Fflint.

Cyfoeth Naturiol a Bwyd

- Mae £10,000k wedi'i ddyrannu i ariannu cynlluniau atal llifogydd yng Ngogledd Cymru, ac i ddiogelu cartrefi, busnesau a chymunedau rhag perygl llifogydd. Bydd y cyllid hwn yn cefnogi cynlluniau yng Nghonwy, Sir y Fflint a Cheredigion yn ogystal â chynlluniau a arweinir gan Gyfoeth Naturiol Cymru.

Tai ac Adfywio

- Mae £20,000k wedi'i ddyrannu i gefnogi'r Grant Tai Cymdeithasol ac i ddarparu mwy o unedau tai fforddiadwy yng Nghymru. Anelir y buddsoddiad at ddarparu tai i unigolion a theuluoedd yr effeithir arnynt gan y gostyngiadau yn y Budd-dal Tai a osodwyd gan Lywodraeth y DU.
- Mae £10,000k wedi'i ddarparu i estyn cynllun peilot y fenter Troi Tai'n Gartrefi er mwyn medru aildefnyddio tai gwag yng Nghymru ac i gynyddu'r cyflenwad o dai sydd ar gael yng Nghymru.

3.7 Nodir y dyraniadau rheolaidd o'r Cronfeydd Wrth Gefn yn Atodiad 3.

Symiau a drosglwyddwyd i'r Cronfeydd Wrth Gefn gan Adrannau Llywodraeth Cymru

DEL Adnoddau Cyllidol

- Mae £5,000k wedi'i drosglwyddo o Addysg a Sgiliau mewn perthynas ag adnoddau'r Gronfa Drosiannol ar gyfer Adapt.

3.8 Yn nhablau 3.4 i 3.7 gellir gweld effaith net yr holl newidiadau a restrir uchod.

Tabl 3.4 - Dyranriad DEL Cymru - y Gyllideb Atodol

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)		£000oedd		
		Cyllideb 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2013-14
Terfynau Gwariant Adrannol (DEL)				
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol		6,205,618	-23,415	6,182,203
Llywodraeth Leol		4,435,763	302,065	4,737,828
Cymunedau a Threchu Tlodi		199,313	12,693	212,006
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth		851,892	717	852,609
Addysg a Sgiliau		1,869,433	-8,641	1,860,792
Cyfoeth Naturiol a Bwyd		398,198	15,704	413,902
Tai ac Adfywio		441,058	24,872	465,930
Diwylliant a Chwaraeon		138,209	1,513	139,722
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu		345,786	-3,114	342,672
Cyfanswm a Ddyrannwyd i Adrannau Llywodraeth Cymru		14,885,270	322,394	15,207,664
Cronfeydd Adnoddau	DEL Adnoddau Cyllidol	118,630	-44,916	73,714
	DEL Adnoddau Anghyllidol	70,777	0	70,777
Cronfeydd Cyfalaf Wrth Gefn		869	79,291	80,160
Dwyn Cronfeydd Wrth Gefn ymlaen o dan y System Cyfnewid Cyllidebau		20,000	0	20,000
Comisiwn y Cynulliad		49,450	0	49,450
Archwilydd Cyffredinol Cymru		5,244	0	5,244
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru		4,144	0	4,144
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru		645	0	645
Cyfanswm Gwariant yng Nghyllideb DEL Cymru		15,155,029	356,769	15,511,798

Tabl 3.5 – Newidiadau i DEL Adnoddau Llywodraeth Cymru

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd			£000oedd		
	Adnoddau Cyllidol			Adnoddau Anghyllidol		
	Cyllideb 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2013-14	Cyllideb 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2013-14
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,804,068	-33,515	5,770,553	170,000	0	170,000
Llywodraeth Leol	4,412,436	302,065	4,714,501	407	0	407
Cymunedau a Threchu Tlodi	174,863	12,693	187,556	0	0	0
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	426,596	-1,308	425,288	110,000	0	110,000
Addysg a Sgiliau	1,588,268	-33,641	1,554,627	104,031	0	104,031
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	320,974	2,964	323,938	3,340	0	3,340
Tai ac Adfywio	175,888	17	175,905	0	0	0
Diwylliant a Chwaraeon	121,788	33	121,821	3,677	0	3,677
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	305,973	-3,114	302,859	16,000	0	16,000
Cyfanswm y Dyraniad i Adrannau Llywodraeth Cymru	13,330,854	246,194	13,577,048	407,455	0	407,455

Tabl 3.6 – Newidiadau i DEL Cyfalaf Llywodraeth Cymru

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd		
	Cyllideb 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2013-14
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	231,550	10,100	241,650
Llywodraeth Leol	22,920	0	22,920
Cymunedau a Threchu Tlodi	24,450	0	24,450
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	315,296	2,025	317,321
Addysg a Sgiliau	177,134	25,000	202,134
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	73,884	12,740	86,624
Tai ac Adfywio	265,170	24,855	290,025
Diwylliant a Chwaraeon	12,744	1,480	14,224
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	23,813	0	23,813
Cyfanswm y Dyraniad i Adrannau Llywodraeth Cymru	1,146,961	76,200	1,223,161

Tabl 3.7 – Cyllideb AME Cymru

PRIF GRWPIAU GWARIANT (MEG)	£000oedd		
	Cyllideb 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig 2013-14
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	94,574	42,316	136,890
Llywodraeth Leol	24,488	-2,632	21,856
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	0	0
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth	47,918	0	47,918
Addysg a Sgiliau	176,869	0	176,869
Cyfoeth Naturiol a Bwyd	0	0	0
Tai ac Adfywio	-71,000	0	-71,000
Diwylliant a Chwaraeon	2,740	0	2,740
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	1,634	-83	1,551
Cyfanswm Cyllideb AME Llywodraeth Cymru	277,223	39,601	316,824

4. System Cyfnewid Cyllidebau

- 4.1** Yn yr Ail Gyllideb Atodol ar gyfer 2012-13, cyhoeddodd Llywodraeth Cymru ei bwriad i ddwyn ymlaen bron £59,000k o'r DEL Adnoddau Cyllidol i 2013-14. O hyn, dyrannwyd £40,000k yng Nghyllideb Derfynol 2013-14 i roi cymorth ychwanegol ar gyfer Prentisiaethau fel rhan o Gytundeb y Gyllideb (£20,000k yn 2013-14 ac £20,000k yn 2014-15). Cafodd £19,000k arall ei glustnodi i roi cymorth i'r Awdurdodau Lleol gyda'r Dreth Gyngor.
- 4.2** Yn Ail Gyllideb Atodol 2012-13, cyhoeddodd Llywodraeth Cymru hefyd ei bwriad i ddwyn ymlaen £50,000k o DEL Cyfalaf, er mwyn medru buddsoddi yn unol â'r blaenoriaethau strategol yng Nghynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru. Ers cyhoeddi Cyllideb Atodol 2012-13, mae Llywodraeth Cymru wedi prynu cyfranddaliad ym Maes Awyr Rhyngwladol Caerdydd Cyf am £51,823k. Cyhoeddwyd y cytundeb hwn ar 27 Mawrth ac roedd yn defnyddio'r £50,000k a oedd yn weddill yn y Cronfeydd Cyfalaf, yn unol â'r manylion yn Ail Gyllideb Atodol 2012-13. Rhoddodd Gweinidogion Cymru ganiatâd i ddefnyddio'r adnoddau ychwanegol hyn yn 2012-13 o dan adran 128 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006. Gosodwyd adroddiad yn nodi'r manylion gerbron y Cynulliad ar 3 Ebrill.
- 4.3** Caiff manylion union symiau'r DEL Adnoddau Cyllidol a'r DEL Cyfalaf sydd i'w dwyn ymlaen o 2012-13 eu cadarnhau ar ôl cwblhau Cyrifon Blynyddol Llywodraeth Cymru ar gyfer 2012-13 ac wedi iddynt gael ei hadlewyrchu yn yr Adroddiad Alldro Terfynol. Caiff addasiadau i'r llinell sylfaen i adlewyrchu'r swm terfynol a ddygir ymlaen eu gwneud yn nes ymlaen yn y flwyddyn drwy broses Amcangyfrif Atodol y Deyrnas Unedig.

5. Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

5.1 Mae'r MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol yr un peth i raddau helaeth, er bod swyddogaethau sy'n ymwneud â gwasanaethau plant wedi eu trosglwyddo i'r MEG Cymunedau a Threchu Tlodi.

Y Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

5.2 Bu gostyngiad net o £23,415k yn y DEL Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, gan gynnwys lleihad o £33,515k o ran adnoddau a chynnydd o £10,100k o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol

5.3 Mae'r gyllideb Gwariant a Reolir yn Flynyddol wedi cynyddu £42,316k i adlewyrchu'r rhagolygon o ran darpariaethau ac amhariadau yn y GIG.

Trosglwyddiadau Llywodraeth y DU

5.4 Bu trosglwyddiad o £609k allan o'r Cam Gweithredu Noddi Cyrff Iechyd Cyhoeddus i'r Adran Iechyd mewn perthynas â'r cyllid ar gyfer y Sefydliad Cenedlaethol Safonau a Rheolaeth Fiolegol.

Newidiadau i Adnoddau

5.5 Bu trosglwyddiad o £32,906k allan o'r Cam Gweithredu Oedolion a Phobl Hŷn i'r Cam Gweithredu Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol yn y MEG Llywodraeth Leol mewn perthynas â rhoi cyllid ar gyfer Anableddau Dysgu yn y Grant Cynnal Refeniw.

Newidiadau i Gyfalaf

5.6 Effaith net trosglwyddiadau â'r Cronfeydd Wrth Gefn yw cynnydd o £10,000k, gan gynnwys y newid canlynol dros £250k:

- Trosglwyddo £10,000k i'r Cam Gweithredu Cyflenwi'r GIG ar gyfer y Gronfa Technolegau Iechyd i helpu i drawsnewid y gwasanaeth drwy

gyflwyno technolegau newydd. Eu bwriad yw darparu gwasanaethau o'r radd flaenaf a gwell manteision i gleifion. Ceir mwy o fanylion am y trosglwyddiad hwn ym Mhennod 3.

Tabl 5.1 - Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ¹	Newidiadau ²	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ³	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Cyflenwi'r GIG	5,494,916	0	5,494,916	217,275	-10,100	227,375
Cyllidebau Canolog Iechyd	228,904	0	228,904	5,072	0	5,072
Iechyd y Cyhoedd ac Atal Salwch	158,001	-609	157,392	4,492	0	4,492
Gwasanaethau Cymdeithasol	82,085	-32,906	49,179	4,711	0	4,711
CAFCASS Cymru	10,162	0	10,162	0	0	0
Cyfanswm DEL	5,974,068	-33,515	5,940,553	231,550	10,100	241,650
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Amhariadau'r GIG	94,574	42,316	136,890	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	6,068,642	8,801	6,077,443	231,550	10,100	241,650

¹ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

² Ar gyfer AME dengys y golofn hon newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14

³ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

6. Llywodraeth Leol

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

- 6.1.** Sail yr MEG Llywodraeth Leol newydd yw'r hen MEG Llywodraeth Leol a Chymunedau. Trosglwyddwyd y swyddogaethau canlynol:
- mae swyddogaethau sy'n ymwneud â Cefnogi Cymunedau a Phobl wedi'u trosglwyddo i'r MEG Cymunedau a Threchu Tlodi;
 - mae swyddogaethau sy'n ymwneud â Thrafnidiaeth wedi eu trosglwyddo i'r MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.

Y Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

- 6.2.** Cafwyd cynnydd net o £302,065k o ran adnoddau yn DEL Prif Grŵp Gwariant Llywodraeth Leol. Ni fu newidiadau i'r cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol

- 6.3.** Mae'r gyllideb AME o fewn Cam Gweithredu Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol wedi gostwng £2,632k i adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf mewn perthynas â Phensiynau'r Gwasanaeth Tân.

Trosglwyddiadau Llywodraeth y DU

- 6.4.** Mae effaith net y trosglwyddiadau gyda Llywodraeth y DU yn gynnydd o £221,672k ac yn cynnwys:
- £222,000k i'r Cam Gweithredu Cyllid Llywodraeth Leol mewn perthynas â Chymorth y Dreth Gyngor
 - £328k o'r Cam Gweithredu Cydnerthedd y Gwasanaethau Tân ac Achub i ariannu lefelau uwch o gyfraniadau pensiwn ar gyfer Cynlluniau Pensiwn Diffoddwyr Tân.

Newidiadau i Adnoddau

- 6.5.** Mae £19,000k wedi'i drosglwyddo o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol i helpu awdurdodau lleol i roi cymorth gyda'r Dreth Gyngor.

6.6. Effaith net trosglwyddiadau gyda Phrif Grwpiau Gwariant eraill yw cynnydd o £61,393k, sy'n cynnwys yr addasiadau canlynol dros £250k:

- Mae £32,906k wedi'i drosglwyddo i'r Grant Cynnal Refeniw o fewn Cam Gweithredu Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol mewn perthynas â'r Grant Ymaddasu Anabledd Dysgu o'r Cam Gweithredu Oedolion a Phobl Hŷn yn y MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol;
- £24,440k ar gyfer Ysgolion Arbennig ôl-16 a Lleoliadau AAA Allan o'r Sir o'r Cam Gweithredu Lles Plant a Phobl Ifanc yn y MEG Addysg a Sgiliau;
- £4,201k ar gyfer Darpariaeth AAA ôl-16 mewn Ysgolion Prif Ffrwd o'r Cam Gweithredu Addysg Ôl-16 yn y MEG Addysg a Sgiliau.

Tabl 6.1 – Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ⁴	Newidiadau ⁵	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ⁶	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Cyllid Llywodraeth Leol	4,325,747	302,547	4,628,294	20,000	0	20,000
Cymunedau Mwy Diogel	16,701	-328	16,373	2,639	0	2,639
Gwella Gwasanaethau, Cydweithredu a Chyflawni	40,979	-154	40,825	0	0	0
Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol Cymru	14,461	0	14,461	0	0	0
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru	2,591	0	2,591	0	0	0
Estyn	12,364	0	12,364	281	0	281
Cyfanswm DEL	4,412,843	302,065	4,714,908	22,920	0	22,920
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Cyllid Llywodraeth Leol	24,488	-2,632	21,856	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	4,437,331	299,433	4,736,764	22,920	0	22,920

Tudalen 61

⁴ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

⁵ Ar gyfer AME dengys y golofn hon newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14

⁶ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

7. Cymunedau a Threchu Tlodi

7.1 Mae'r Prif Grŵp Gwariant Cymunedau a Threchu Tlodi yn cynnwys:

- swyddogaethau sy'n ymwneud â Chefnogi Cymunedau a Phobl, sydd wedi eu trosglwyddo o'r hen MEG Llywodraeth Leol a Chymunedau;
- swyddogaethau sy'n ymwneud â Phlant, Pobl Ifanc a Theuluoedd, sydd wedi eu trosglwyddo o'r hen MEG Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant;
- swyddogaethau sy'n ymwneud â Diwygio Lles, sydd wedi eu trosglwyddo o'r MEG Addysg a Sgiliau;
- swyddogaethau sy'n ymwneud â Chydraddoldeb a Chynhwysiant, sydd wedi eu trosglwyddo o'r MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu;
- swyddogaethau sy'n ymwneud â Datblygu Cynaliadwy, sydd wedi eu trosglwyddo o'r hen MEG yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy.

Y Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

7.2 Cafwyd cynnydd net o £12,693k o ran adnoddau yn DEL Cymunedau a Threchu Tlodi. Ni fu newidiadau i'r cyfalaf.

Trosglwyddiadau Llywodraeth y DU

7.3 Trosglwyddwyd £12,363k o'r DEL Adnoddau Cyllidol oherwydd bod y Gronfa Gymdeithasol Ddewisol wedi'i diddymu.

Newidiadau i Adnoddau

7.4 Effaith net trosglwyddiadau gyda Phrif Grwpiau Gwariant eraill yw cynnydd o £330k, sy'n cynnwys yr addasiad canlynol dros £250k:

- Trosglwyddo £300k i'r Cam Gweithredu Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb mewn perthynas â Chydlyniant Cymunedol o'r Cam Gweithredu Cyffredinol yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

Tabl 7.1 - Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Cymunedau a Threchu Tlodi

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ⁷	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ⁸	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Plant, Pobl ifanc a Theuluoedd	117,538	0	117,538	0	0	0
Cefnogi Cymunedau a Phobl	54,704	12,393	67,097	0	0	0
Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb	2,621	300	2,921	0	0	0
Cymunedau a Threchu Tlodi	0	0	0	24,450	0	24,450
Cyfanswm DEL	174,863	12,693	187,556	24,450	0	24,450
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
	0	0	0	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	174,863	12,693	187,556	24,450	0	24,450

⁷ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

⁸ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

8. Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

8.1 Y MEG Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth blaenorol yw sail MEG newydd yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae'r swyddogaethau sy'n ymwneud â thrafnidiaeth wedi'u trosglwyddo o'r MEG Llywodraeth Leol a Chymunedau blaenorol.

Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

8.2 Cafwyd cynnydd net o £717k yn DEL yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth, sy'n cynnwys gostyngiad o £1,308k o ran adnoddau a chynnydd o £2,025k o ran cyfalaf.

Newidiadau i Adnoddau

8.3 Effaith net y trosglwyddiadau â'r Prif Grwpiau Gwariant eraill yw gostyngiad o £1,308k, sy'n cynnwys yr addasiad canlynol dros £250k:

- Trosglwyddo £1,258k i'r Cam Gweithredu Datblygu Rhyngwladol yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu ar gyfer costau rhaglen y swyddfeydd rhyngwladol yn Tsieina, Japan, India, Dubai ac UDA.

Newidiadau i Gyfalaf

8.4 Dyrannwyd £1,200k i ariannu gwaith adeiladu newydd ar hyd llinell reilffordd Glynebwy, gan gynnwys gorsaf newydd. Dyma gam cyntaf rhaglen ehangach i greu rhwydwaith trafndiaeth mwy integredig yn Ne Ddwyrain Cymru a chefnogi Strategaeth y Ddinas-ranbarth. Mae'r dyraniad hwn yn rhan o becyn gwerth £11,500k gan gynnwys £8,300k yn 2014-15 a £2,000k yn 2015-16.

8.5 Trosglwyddwyd £825k o'r Cam Gweithredu Adfywio yn y MEG Tai ac Adfywio i'r Cam Gweithredu Ffyrdd a Rheilffyrdd i ariannu gwelliannau i Orsaf Aberystwyth.

Tabl 8.1 - Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ⁹	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹⁰	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Sectorau a Busnes	52,397	-1,308	51,089	56,519	0	56,519
Gwyddoniaeth ac Arloesi	14,269	0	14,269	3,613	0	3,613
Digwyddiadau mawr	4,740	0	4,740	0	0	0
Seilwaith	20,642	0	20,642	36,456	0	36,456
Rhaglenni Strategaeth a Chorfforaethol	10,138	0	10,138	59	0	59
Gweithredu'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	174,212	0	174,212	48,551	0	48,551
Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	173,179	0	173,179	0	0	0
Teithio cynaliadwy	82,302	0	82,302	41,640	0	41,640
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	4,717	0	4,717	6,900	0	6,900
Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd	0	0	0	107,891	2,025	109,916
Gwella a Chynnal a Chadw'r Seilwaith Ffyrdd Lleol	0	0	0	13,667	0	13,667
Cyfanswm DEL	536,596	-1,308	535,288	315,296	2,025	317,321
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Seilwaith	20,000	0	20,000	0	0	0
Gweithredu'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	27,918	0	27,918	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	584,514	-1,308	583,206	315,296	2,025	317,321

⁹ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd

¹⁰ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

9. Addysg a Sgiliau

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

9.1 Ni newidiwyd rhyw lawer ar y MEG Addysg a Sgiliau. Mae swyddogaethau yn ymwneud â diwygio'r system les wedi'u trosglwyddo i'r MEG Cymunedau a Threchu Tlodi.

Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

9.2 Cafwyd gostyngiad net o £8,641k yn y DEL Addysg a Sgiliau, gan gynnwys gostyngiad o £33,641k o ran adnoddau a chynnydd o £25,000k o ran cyfalaf.

Newidiadau i Adnoddau

9.3 Trosglwyddwyd £5,000k i'r Cronfeydd Wrth Gefn o'r Cam Gweithredu Cyflogaeth a Sgiliau mewn perthynas ag adnoddau'r Gronfa Drosiannol ar gyfer Adapt.

9.4 Gostyngiad o £28,641k yw effaith net y trosglwyddiadau â Phrif Grwpiau Gwariant eraill, gan gynnwys:

- Trosglwyddo £4,201k o'r Cam Gweithredu Addysg Ôl-16 i'r Cam Gweithredu Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol o fewn y MEG Llywodraeth Leol er mwyn ariannu darpariaeth Anghenion Addysgol Arbennig (AAA) ôl-16 mewn ysgolion prif ffrwd a drosglwyddwyd i'r Grant Cynnal Refeniw o 2013-14 ymlaen;
- Trosglwyddo £24,440k allan o'r Cam Gweithredu Lles Plant a Phobl Ifanc i'r Cam Gweithredu Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol o fewn y MEG Llywodraeth Leol er mwyn ariannu darpariaeth Anghenion Addysgol Arbennig (AAA) ôl-16 mewn ysgolion arbennig a lleoliadau AAA y tu allan i'r sir a drosglwyddwyd i'r Grant Cynnal Refeniw o 2013-14 ymlaen.

Newidiadau i Gyfalaf

9.5 Trosglwyddwyd £25,000k o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu Ystadau a TG, i gyflymu'r Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21ain Ganrif, ac i gefnogi prosiectau trosiannol yn Sir Ddinbych, Sir Fynwy, Abertawe, Powys, Bro Morgannwg, Conwy a Sir y Fflint. Ceir mwy o fanylion am y trosglwyddiad hwn ym Mhennod 3.

Tabl 9.1 – Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Addysg a Sgiliau

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ¹¹	Newidiadau ¹²	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹³	Newidiadau ¹⁴	Cyllideb Ddiwygiedig
Safonau Addysg a Hyfforddiant	1,204,252	-4,201	1,200,051	177,134	25,000	202,134
Gweithlu Medrus	79,903	-5,000	74,903	0	0	0
Lles Economaidd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb	379,019	-24,440	354,579	0	0	0
Y Gymraeg	25,076	0	25,076	0	0	0
Cymorth Cyflawni	4,049	0	4,049	0	0	0
Cyfanswm DEL	1,692,299	-33,641	1,658,658	177,134	25,000	202,134
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Lles Economaidd a Chymdeithasol a Lleihau Anghydraddoldeb	-87,261	0	-87,261	264,130	0	264,130
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	1,605,038	-33,641	1,571,397	441,264	25,000	466,264

¹¹ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

¹² Ar gyfer AME mae'r golofn hon yn dangos newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14.

¹³ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

¹⁴ Ar gyfer AME mae'r golofn hon yn dangos newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14.

10. Cyfoeth Naturiol a Bwyd

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

10.1. Mae MEG blaenorol yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy yn sail i'r MEG Adnoddau Naturiol a Bwyd. Mae'r swyddogaethau yn ymwneud ag Amaethyddiaeth a Bwyd, gan gynnwys darparu'r Cynllun Datblygu Gwledig, wedi'u trosglwyddo o'r MEG Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth blaenorol.

10.2. Trosglwyddwyd y swyddogaethau canlynol hefyd:

- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â Datblygu Cynaliadwy i'r MEG Llywodraeth Leol;
- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â Chynllunio ac Adeiladu i'r MEG Tai ac Adfywio;
- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â Mynediad a Pharciau Cenedlaethol i'r MEG Diwylliant a Chwaraeon.

Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

10.3. Cafwyd cynnydd net o £15,704k yn y DEL Adnoddau Naturiol a Bwyd, yn cynnwys cynnydd o £2,964k o ran adnoddau a chynnydd o £12,740k o ran cyfalaf.

Trosglwyddiadau Llywodraeth y DU

Newidiadau i Gyfalaf

10.4. Trosglwyddwyd £1,232k i Drysorlys Ei Mawrhydi o'r Cam Gweithredu Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni ar gyfer ad-dalu Cymorth Grant a dderbyniwyd gan Gyngor Cefn Gwlad Cymru gynt.

Newidiadau i Adnoddau

10.5. Effaith net trosglwyddiadau gyda Phrif Grwpiau Gwariant eraill yw cynnydd o £4,196k, sy'n cynnwys yr addasiadau canlynol dros £250k:

- trosglwyddo £4,226k net o'r Cam Gweithredu Buddsoddi i Arbed yn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, gan gynnwys:
 - Trosglwyddo £3,750k i'r Cam Gweithredu Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni i ariannu ad-drefnu gweithlu Cyfoeth Naturiol Cymru ar ôl i'r sefydliadau amgylcheddol uno;
 - Trosglwyddo £476k i'r Cam Gweithredu Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni er mwyn helpu i integreiddio'r systemau ac ariannu costau trosiannol Cyfoeth Naturiol Cymru.

- Trosglwyddwyd £370k o fewn y MEG, ond mae effaith hyn yn niwtral. Cafwyd un newid uwchlaw £250k:
 - trosglwyddwyd £250k i'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoleiddio Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd i Ariannu Cyflwyno Bil yr Amgylchedd a Pholisi Rheoli Adnoddau Naturiol o'r Cam Gweithredu Polisiâu Gwarchod Natur a'r Môr fel cyfraniad at Fil yr Amgylchedd.

Newidiadau i Gyfalaf

10.6. Trosglwyddwyd £10,000k o'r Cronfeydd Wrth Gefn i'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi a Deddfwriaeth ynglŷn â'r Perygl o Lifogydd a'r Perygl i'r Arfordir, Dŵr a Charthion i ariannu cynlluniau llifogydd pwysig yng Ngogledd Cymru, ac i amddiffyn cartrefi, busnesau a chymunedau rhag y perygl o lifogydd. Ceir mwy o fanylion am y trosglwyddiad hwn ym Mhennod 3.

10.7. Cynnydd o £2,740k yw effaith net y trosglwyddiadau â Phrif Grwpiau Gwariant eraill. Mae'r cynnydd hwn yn cynnwys y trosglwyddiadau canlynol i'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoleiddio Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd fel cyfraniad i'r arian cyfatebol ar gyfer Cam 2 Arbed,

rhaglen Buddsoddi Strategol Llywodraeth Cymru mewn Perfformiad Ynni, ar ffurf.

- Trosglwyddo £270k o'r Cam Gweithredu Sicrhau Tai o Ansawdd yn y MEG Tai ac Adfywio;
- Trosglwyddo £1,100k o'r Cam Gweithredu Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt yn y MEG Tai ac Adfywio;
- Trosglwyddo £1,370k o'r Cam Gweithredu Adfywio yn y MEG Tai ac Adfywio.

Tabl 10.1 – Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Adnoddau Naturiol a Bwyd

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ¹⁵	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹⁶	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd	118,558	220	118,778	58,628	12,740	71,368
Yr Amgylchedd	85,159	2,624	87,783	795	0	795
Diogelu a Gwella Iechyd a Lles Anifeiliaid	38,895	0	38,895	0	0	0
Y Sylfaen Dystiolaeth	1,136	0	1,136	38	0	38
Amaethyddiaeth a Bwyd	80,566	120	80,686	14,423	0	14,423
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	324,314	2,964	327,278	73,884	12,740	86,624

¹⁴ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd

¹⁶ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

11. Tai ac Adfywio

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

11.2 Y MEG Tai, Adfywio a Threftadaeth blaenorol yw sail y MEG Tai ac Adfywio newydd . Mae'r swyddogaethau canlynol wedi'u trosglwyddo:

- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â pholisi cynllunio o'r MEG blaenorol yr Amgylchedd a Chynaliadwyedd;
- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â threftadaeth allan i'r MEG Diwylliant a Chwaraeon newydd.

Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

11.3 Cafwyd cynnydd net o £24,872k yn y DEL Tai ac Adfywio, yn cynnwys cynnydd o £17k o ran DEL adnoddau a chynnydd o £24,855k o ran DEL cyfalaf.

Newidiadau i Adnoddau

11.4 Effaith net trosglwyddiadau gyda Phrif Grwpiau Gwariant eraill yw cynnydd o £17k, nad yw'n cynnwys unrhyw addasiadau uwchlaw £250k.

Newidiadau i Gyfalaf

11.5 Trosglwyddwyd cyfanswm o £30,000k o'r Cronfeydd Wrth Gefn, gan gynnwys:

- Trosglwyddo £20,000k i'r Cam Gweithredu Cynyddu Nifer y Tai a'r Dewis Ohonynt i gefnogi'r Grant Tai Cymdeithasol a darparu rhagor o unedau tai fforddiadwy yng Nghymru;
- Trosglwyddo £10,000 i'r Rhaglen Eiddo Gwag i gefnogi'r Gronfa Benthyciadau Ailgylchadwy ar gyfer Eiddo Gwag, a fydd yn cynyddu'r cyflenwad o dai ledled Cymru.

11.6 Gostyngiad o £5,145k yw effaith net trosglwyddiadau â Phrif Grwpiau Gwariant eraill, gan gynnwys:

- Trosglwyddo £270k o'r Cam Gweithredu Sicrhau Tai o Ansawdd i'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoleiddio Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd o fewn y MEG Adnoddau Naturiol a Bwyd mewn perthynas â chyfraniadau i'r cynllun Arbed.

- Trosglwyddo £2,680k o'r Cam Gweithredu Cynyddu'r Cyflenwad o Dai a'r Dewis Ohonynt, gan gynnwys:
 - £1,100k i'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoleiddio Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd o fewn y MEG Adnoddau Naturiol a Bwyd mewn perthynas â chyfraniadau i'r cynllun Arbed;
 - £1,480k i'r Cam Gweithredu Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes drwy Wasanaethau Amgueddfeydd o fewn y MEG Diwylliant a Chwaraeon mewn perthynas â chyllid cyfalaf a drosglwyddwyd yn 2012-13, ar ôl ailbroffilio'r cyllid ar gyfer ailddatblygu Amgueddfa Sain Ffagan.

- Trosglwyddo £2,195k o'r Cam Gweithredu Adfywio, ar ffurf:
 - £1,370k i'r Cam Gweithredu Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau Cyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoleiddio Newid Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd o fewn y MEG Adnoddau Naturiol a Bwyd mewn perthynas â chyfraniadau i'r cynllun Arbed;
 - £825k i'r Cam Gweithredu Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd o fewn MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth i gynorthwyo â gwelliannau i Orsaf Aberystwyth.

Tabl 11.1 – Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Tai ac Adfywio

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ¹⁷	Newidiadau ¹⁸	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ¹⁹	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Polisi Tai	150,736	0	150,736	1,641	10,000	11,641
Tai a Lleoedd	17,278	17	17,295	263,529	14,855	278,384
Cynllunio	7,874	0	7,874	0	0	0
Cyfanswm DEL	175,888	17	175,905	265,170	24,855	290,025
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Tai	-71,000	0	-71,000	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	104,888	17	104,905	265,170	24,855	290,025

¹⁶ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

¹⁸ Ar gyfer AME mae'r golofn hon yn dangos newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14

¹⁹ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

12. Diwylliant a Chwaraeon

12.2 Mae'r MEG Diwylliant a Chwaraeon newydd yn cynnwys:

- swyddogaethau sy'n ymwneud Threftadaeth, a drosglwyddwyd o'r MEG Tai, Adfywio a Threftadaeth blaenorol;
- swyddogaethau yn ymwneud â'r Parciau Cenedlaethol, Mynediad i Gefn Gwlad a'r Arfordir, Hybu Cerdded a Beicio, a Rhandiroedd a drosglwyddwyd o MEG blaenorol yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy.

Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

12.3 Bu cynnydd net o £1,513k yn y DEL Diwylliant a Chwaraeon, gan gynnwys cynnydd o £33k o ran adnoddau a chynnydd o £1,480k o ran cyfalaf.

Newidiadau i Adnoddau

12.4 Cynnydd o £33k yw effaith net y trosglwyddiadau â Phrif Grwpiau Gwariant eraill. Nid yw hyn yn cynnwys unrhyw addasiadau dros £250k.

12.5 Gwnaethpwyd sawl trosglwyddiad o fewn y MEG. Mae effaith y rhain yn niwtral. O ran trosglwyddiadau uwchlaw'r trothwy o £250k, trosglwyddwyd £685k o'r Cam Gweithredu Cefnogi a Chynnal Sector Celfyddydau Cryf drwy Gam Gweithredu Cyngor y Celfyddydau ac Eraill i'r Cam Gweithredu Hybu a Chefnogi Tirweddau Gwarchoddedig, Mynediad Ehangach i Fannau Gwyrdd a'r Ardd Fotaneg Genedlaethol.

Newidiadau Cyfalaf

12.6 Cafwyd un trosglwyddiad â MEG arall, ac effaith hynny yw cynnydd o £1,480k, sydd yn drosglwyddiad i'r Cam Gweithredu Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes drwy Wasanaethau Amgueddfeydd o'r MEG Tai ac Adfywio mewn perthynas â chyllid cyfalaf a drosglwyddwyd yn 2012-13, ar ôl ailbroffilio'r cyllid ar gyfer ailddatblygu Amgueddfa Sain Ffagan.

12.7 Effaith net y trosglwyddiadau o fewn y MEG yw cynnydd o £395k sy'n cynnwys yr addasiad canlynol uwchlaw £250k:

- Trosglwyddwyd i mewn £300k o'r Cam Gweithredu Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes drwy Wasanaethau Llyfrgell i'r Cam Gweithredu Cadw, Gwarchod, Cynnal a Hyrwyddo Mynediad i'r Amgylchedd Hanesyddol mewn perthynas ag arian cyfalaf a drosglwyddwyd yn 2012-13.

Tabl 12.1 - Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Diwylliant a Chwaraeon

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ²⁰	Newidiadau ²¹	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ²²	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	35,643	-885	34,758	450	-95	355
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	37,445	133	37,578	4,043	1,180	5,223
Darparu Rhaglenni Chwaraeon a Gweithgarwch Corfforol Effeithiol	24,853	0	24,853	345	0	345
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	3,926	0	3,926	25	0	25
Cadw, Gwarchod, Cynnal a Hyrwyddo Mynediad i'r Amgylchedd Hanesyddol	11,541	100	11,641	5,031	300	5,331
Tirwedd a Hamdden Awyr Agored	12,057	685	12,742	2,850	95	2,945
Cyfanswm DEL	125,465	33	125,498	12,744	1,480	14,224
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	2,740	0	2,740	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	128,205	33	128,238	12,744	1,480	14,224

¹⁹ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

²¹ Ar gyfer AME mae'r golofn hon yn dangos newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14

²² Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

13. Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

Newidiadau Strwythurol i'r Gyllideb

13.1 Ni wnaed newidiadau arwyddocaol i'r MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu er bod y swyddogaethau canlynol wedi'u trosglwyddo:

- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru o'r MEG Busnes, yr Economi, Technoleg a Gwyddoniaeth blaenorol;
- trosglwyddwyd swyddogaethau yn ymwneud â Chydraddoldeb a Chynhwysiant i'r MEG Cymunedau a Threchu Tlodi.

Newidiadau Cyffredinol i Gyllideb Derfynol 2013-14 wedi'i Hailddatgan

13.2 Cafwyd gostyngiad net o £3,114k o ran adnoddau yn y DEL Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu. Ni fu newidiadau o ran cyfalaf.

Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)

13.3 Bu gostyngiad o £83k yn y gyllideb AME i adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf ynghylch darpariaeth ymddeol yn gynnar.

Newidiadau i Adnoddau

13.4 Effaith net y trosglwyddiadau â'r Prif Grwpiau Gwariant eraill yw gostyngiad o £3,114k, sy'n cynnwys yr addasiadau canlynol dros £250k:

- Trosglwyddiad net o £4,226k o Gam Gweithredu'r Gronfa Buddsoddi i Arbed o fewn y MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu, gan gynnwys y trosglwyddiadau canlynol i'r Cam Gweithredu Noddi a Rheoli Cyrff Cyflawni o fewn y MEG Adnoddau Naturiol a Bwyd:
 - trosglwyddo £3,750k i ddarparu ar gyfer taliadau diswyddo staff;
 - trosglwyddo £476k i ariannu'r prosiect Ailfeddwl am Reolaeth Amgylcheddol yng Nghymru.
- Trosglwyddo £300k o'r Cam Gweithredu Gweinyddu Cyffredinol i'r Cam Gweithredu Cydlyniant Cymunedol yn y MEG Llywodraeth Leol a

Chymunedau i ariannu Cydgysylltwyr Rhanbarthol Cydlyniant Cymunedol;

- Trosglwyddo £1,258k i'r Cam Gweithredu Cysylltiadau Rhyngwladol o'r Cam Gweithredu Gwasanaethau Ariannol a Phroffesiynol yn MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth er mwyn ariannu swyddfeydd tramor Llywodraeth Cymru.

13.5 Trosglwyddwyd £1,184k o fewn y MEG i'r Cam Gweithredu Caffael Cenedlaethol newydd o'r Cam Gweithredu Buddsoddi i Arbed i ariannu ei gostau cychwynol. Mae effaith hyn yn niwtral.

Tabl 13.1 – Dyraniadau Meysydd Rhaglenni Gwariant Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

DEL	£000oedd			£000oedd		
	2013-14 Adnoddau 2011-12			2013-14 Cyfalaf 2010-11		
	Cyllideb ²³	Newidiadau ²⁴	Cyllideb Ddiwygiedig	Cyllideb ²⁵	Newidiadau	Cyllideb Ddiwygiedig
Costau Rhedeg Dirprwyedig	195,372	61	195,433	0	0	0
Costau Rhedeg Canolog	88,616	-300	88,316	9,935	0	9,935
Gwasanaethau Gwybodaeth a Chymorth	12,508	1,277	13,785	0	0	0
Rhaglenni Canolog	23,955	-4,152	19,803	13,878	0	13,878
WEFO	1,522	0	1,522	0	0	0
Cyfanswm DEL	321,973	-3,114	318,859	23,813	0	23,813
Gwariant a Reolir yn Flynyddol						
Costau Rhedeg Canolog	1,634	-83	1,551	0	0	0
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	323,607	-3,197	320,410	23,813	0	23,813

²² Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

²⁴ Ar gyfer AME mae'r golofn hon yn dangos newidiadau mewn rhagolygon ers Cyllideb Derfynol 2013-14

²⁵ Ffigurau'r Gyllideb fel rhai Cyllideb Derfynol 2013-14 ond wedi'u hailddatgan yn seiliedig ar y strwythur newydd.

Atodiad 1 – Atodlen Newidiadau Cyllidebol Manwl i Gyd-fynd â'r Newidiadau mewn Portffolios

Addasiadau DEL Adnoddau Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Trosglwyddo i mewn								
	Gwasanaethau Cymdeithasol Plant	8,407	1,910	£10,317	8,407	1,910	10,317	Trosglwyddo i mewn £1,910 o Gam Gweithredu Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd o fewn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.
	Strategaeth Gweithredu Cymdeithasol	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Trosglwyddo i mewn £1,150 o Gam Gweithredu Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd o fewn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.
Gwasanaethau Cymdeithasol SPA		4,793	1,150	15,943	4,793	1,150	15,943	
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol (gynt Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant)								
Trosglwyddo Allan								
Gwasanaethau Cymdeithasol	Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd	120,738	-120,738	0	130,738	-130,738	0	Trosglwyddiad allan i MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi sy'n cynnwys £117,538k a drosglwyddwyd i Gam Gweithredu 'Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd' yn 2013-2014 a £127,538 yn 2014-2015; a £140k i'r Cam Gweithredu Trechu Tlodi. £3,060k wedi'i ailddosbarthu o fewn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol sy'n cynnwys £1,910k i Gam Gweithredu Gwasanaethau Cymdeithasol Plant; a £1,150 i Gam Gweithredu y Strategaeth Gwasanaethau Cymdeithasol.

Addasiadau DEL Cyfalaf Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol (gynt Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant)								
Trosglwyddo Allan								
Gwasanaethau Cymdeithasol	Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd	12,000	-12,000	0	4,000	-4,000	0	Trosglwyddiad allan i Gam Gweithredu 'Cymunedau a Threchu Tlodi' o fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.

Addasiadau DEL Adnoddau Llywodraeth Leol

Tudalen 86

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Llywodraeth Leol (gynt Llywodraeth Leol a Chymunedau)								
Trosglwyddo Allan								
Cefnogi Cymunedau a Phobl	Cymunedau yn Gyntaf	40,250	-40,250	0	40,250	-40,250	0	Trosglwyddiad allan i Gam Gweithredu 'Trechu Tlodi' fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi. Trosglwyddiad allan i MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi sy'n cynnwys: <ul style="list-style-type: none"> £8,000k a drosglwyddwyd i Gam Gweithredu'r 'Trydydd Sector'; a £650k i Gam Gweithredu 'Trechu Tlodi'.
	Cynhwysiant Ariannol	3,164	-3,164	0	3,164	-3,164	0	
	Y Trydydd Sector	8,650	-8,650	0	8,650	-8,650	0	
Gweithred-iadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithred-iadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	65,521	-65,521	0	64,883	-64,883	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Adnoddau Llywodraeth Leol

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Llywodraeth Leol (gynt Llywodraeth Leol a Chymunedau)								
Trosglwyddo Allan								
Gweithred-iadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gwella a Chynnal a Chadw'r Rhwydwaith Cefnffyrdd (Llwybrau Domestig) – Heb fod yn arian parod	108,691	-108,691	0	108,691	-108,691	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	173,179	-173,179	0	173,179	-173,179	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Adnoddau Llywodraeth Leol

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Llywodraeth Leol (gynt Llywodraeth Leol a Chymunedau)								
Trosglwyddo Allan								
Teithio Cynaliadwy	Teithio Cynaliadwy	82,302	-82,302	0	83,685	-83,685	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	4,717	-4,717	0	4,713	-4,713	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Cyfalaf Llywodraeth Leol

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Llywodraeth Leol (gynt Llywodraeth Leol a Chymunedau)								
Trosglwyddo Allan								
Cefnogi Cymunedau a Phobl	Datblygu Cymunedol	10,950	-10,950	0	10,950	-10,950	0	Trosglwyddiad allan i Gam Gweithredu 'Cymunedau a Threchu Tlodi' o fewn y MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	48,551	-48,551	0	63,204	-63,204	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.
Teithio Cynaliadwy	Teithio Cynaliadwy	41,640	-41,640	0	39,532	-39,532	0	Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	6,900	-6,900	0	6,900	-6,900	0	

Addasiadau DEL Cyfalaf Llywodraeth Leol

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Llywodraeth Leol (gynt Llywodraeth Leol a Chymunedau)								
Trosglwyddo Allan								
Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd	Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd	107,891	-107,891	0	121,046	-121,046	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gwella a Chynnal a Chadw'r Seilwaith Ffyrdd Lleol	Cyllid Cyfalaf Cyffredinol - Ffyrdd	13,667	-13,667	0	13,667	-13,667	0	
Gweithred-iadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithred-iadau Traffyrdd a Chefnffyrdd - Heb fod yn arian parod	27,918	-27,918	0	28,946	-28,946	0	

Addasiadau AME Llywodraeth Leol

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Llywodraeth Leol (gynt Llywodraeth Leol a Chymunedau)								
Trosglwyddo Allan								
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd - Heb fod yn arian parod	27,918	-27,918	0	28,946	-28,946	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Adnoddau Cymunedau a Threchu Tlodi

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Cymunedau a Threchu Tlodi (MEG newydd)								
Trosglwyddo i mewn								
Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd	Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd	0	117,538	117,538	0	127,538	127,538	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu 'Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd' o fewn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.
Cefnogi Cymunedau a Phobl	Trechu Tlodi	0	140	140	0	140	140	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu 'Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd' o fewn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.
		0	40,250	40,250	0	40,250	40,250	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Cymunedau yn Gyntaf' o fewn MEG Llywodraeth Leol.
		0	3,164	3,164	0	3,164	3,164	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Cynhwysiant Ariannol' o fewn MEG Llywodraeth Leol.

Tudalen 92

Addasiadau DEL Adnoddau Cymunedau a Threchu Tlodi

Tudalen 93

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Cymunedau a Threchu Tlodi (MEG newydd)								
Trosglwyddo i mewn								
Cefnogi Cymunedau a Phobl	Trechu Tlodi	0	1,000	1,000	0	1,000	1,000	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Cynhwysiant Digidol' o fewn MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.
		0	1,500	1,500	0	145	145	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu 'Cyflogaeth a Sgiliau' o fewn MEG Addysg a Sgiliau.
		0	650	650	0	650	650	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu'r 'Trydydd Sector' o fewn MEG Llywodraeth Leol.
	Y Trydydd Sector	0	8,000	8,000	0	8,000	8,000	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu'r 'Trydydd Sector' o fewn MEG Llywodraeth Leol.

Addasiadau DEL Adnoddau Cymunedau a Threchu Tlodi

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Cymunedau a Threchu Tlodi (MEG newydd)								
Trosglwyddo i mewn								
Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb	Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb	0	200	200	0	200	200	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Cydluniant Cymunedol' o fewn MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.
		0	855	855	0	855	855	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Cynhwysiant-Ffoaduriaid, Ceiswyr Lloches a Gweithwyr Mudol' o fewn MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.
		0	790	790	0	790	790	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Cydraddoldeb a Hawliau Dynol' o fewn MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.
		0	776	776	0	776	776	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu 'Datblygu a Gweithredu Polisi a Rhaglen ar Ddatblygu Cynaliadwy a'r Amgylchedd' o fewn MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd.

Tudalen 94

Addasiadau DEL Cyfalaf Cymunedau a Threchu Tlodi

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatg an 2013-14	
Cymunedau a Threchu Tlodi (MEG newydd)								
Trosglwyddo i mewn								
Cymunedau a Threchu Tlodi	Cymunedau a Threchu Tlodi	0	1,500	1,500	0	1,500	1,500	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Sipsiwn a Theithwyr' o fewn MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.
		0	10,950	10,950	0	10,950	10,950	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Datblygu Cymunedol' o fewn MEG Llywodraeth Leol.
		0	12,000	12,000	0	4,000	4,000	Trosglwyddiad i mewn o Gam Gweithredu 'Plant, Pobl Ifanc a Theuluoedd' o fewn MEG Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol.

Addasiadau DEL Adnoddau yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo Allan								
Sectorau a Busnes	Sectorau	40,964	-5,450	35,514	42,244	-5,450	36,794	Trosglwyddiad rhannol allan i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd, sy'n cynnwys: <ul style="list-style-type: none"> £5,000k i Gam Gweithredu 'Datblygu a Marchnata Bwyd a Diod Cymru'; a £450k i Gam Gweithredu 'Cyflenwi'r Rhaglenni yn y Cynllun Datblygu Gwledig'.
WEFO	Rheoli Cyflenwi Rhaglenni Cronfeydd Strwythurol yng Nghymru	1,522	-1,522	0	1,522	-1,522	0	Trosglwyddwyd SPA a Cham Gweithredu allan i MEG Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

Addasiadau DEL Adnoddau yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo Allan								
Materion Gwledig	Rhannu Costau a Chyfrifoldeb	20	-20	0	20	-20	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu allan i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond mae teitl yr SPA wedi'i ailenwi'n 'Amaethyddiaeth a Bwyd'.
	Gwneud Taliadau yn unol â rheolau'r UE a LIC	7,350	-7,350	0	7,350	-7,350	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu allan i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond mae teitl yr SPA wedi'i ailenwi'n 'Amaethyddiaeth a Bwyd'.

Tudalen 97

Addasiadau DEL Adnoddau yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo Allan								
Materion Gwledig	Cyflwyno'r rhaglenni o fewn y Cynllun Datblygu Gwledig	62,993	-62,993	0	62,993	-62,993	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu allan i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond mae teitl yr SPA wedi'i ailenwi'n 'Amaethyddiaeth a Bwyd.
	Datblygu sylfaen dystiolaeth briodol ar gyfer Materion Gwledig	806	-806	0	806	-806	0	
	Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a Dyframaethu	1,200	-1,200	0	1,200	-1,200	0	

Tudalen 98

Addasiadau DEL Adnoddau yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo Allan								
Materion Gwledig	Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a Dyframaethu – Heb fod yn arian parod	242	-242	0	242	-242	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu allan i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond mae teitl yr SPA wedi'i ailenwi'n 'Amaethyddiaeth a Bwyd.
	Diwallu anghenion cymunedau gwledig a bodloni'r prawf gwledig o ran camau LIC	2,505	-2,505	0	2,305	-2,305	0	

Tudalen 99

Addasiadau DEL Adnoddau yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

Tudalen 100

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo i mewn								
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	0	65,521	65,521	0	64,883	64,883	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Llywodraeth Leol. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gwella a Chynnal a Chadw'r Rhwydwaith Cefnffyrdd (Llwybrau Domestig) - Heb fod yn arian parod	0	108,691	108,691	0	108,691	108,691	
Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	Gwasanaethau Rheilffyrdd ac Awyr	0	173,179	173,179	0	173,179	173,179	

Addasiadau DEL Adnoddau yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo i mewn								
Teithio Cynaliadwy	Teithio Cynaliadwy	0	82,302	82,302	0	83,685	83,685	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Llywodraeth Leol. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	0	4,717	4,717	0	4,713	4,713	

Tudalen 101

Addasiadau DEL Cyfalaf yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo Allan								
Materion Gwledig	Cyflwyno'r rhaglenni o fewn y Cynllun Datblygu Gwledig	13,423	-13,423	0	10,723	-10,723	0	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu allan i MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond mae teitl yr SPA wedi'i ailenwi'n 'Amaethyddiaeth a Bwyd'.
	Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a Dyframaethu	1,000	-1,000	0	1,000	-1,000	0	

Tudalen 102

Addasiadau DEL Cyfalaf yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

Tudalen 103

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo i mewn								
Gweithred-iadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithred-iadau Traffyrdd a Chefnffyrdd	0	48,551	48,551	0	63,204	63,204	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Llywodraeth Leol. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Teithio Cynaliadwy	Teithio Cynaliadwy	0	41,640	41,640	0	39,532	39,532	
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd	0	6,900	6,900	0	6,900	6,900	
Buddsoddi mewn Ffyrdd a Rheilffyrdd	Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd	0	107,891	107,891	0	121,046	121,046	
Gwella a Chynnal a Chadw'r Seilwaith Ffyrdd Lleol	Cyllid Cyfalaf Cyffredinol - Ffyrdd	0	13,667	13,667	0	13,667	13,667	

Addasiadau AME yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth								
Trosglwyddo i mewn								
Gweithrediadau'r Rhwydwaith Traffyrdd a Chefnffyrdd	Gweithrediadau Traffyrdd a Chefnffyrdd - Heb fod yn arian parod	0	27,918	27,918	0	28,946	28,946	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Llywodraeth Leol. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Adnoddau Addysg a Sgiliau

Tudalen 105

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Addysg a Sgiliau								
Trosglwyddo Allan								
Gweithlu Medrus	Cyflogaeth a Sgiliau	31,657	-1,500	30,157	31,657	-145	31,512	Trosglwyddiad rhannol allan i Gam Gweithredu 'Trechu Tlodi' o fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.

Addasiadau DEL Adnoddau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo Allan								
Newid Hinsawdd a Chynaliadwyedd	Datblygu a gweithredu polisi a rhaglenni cyffredinol ar ddatblygu cynaliadwy a'r amgylchedd	957	-776	181	957	-776	181	Trosglwyddiad rhannol allan i Gam Gweithredu 'Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb' o fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.

Addasiadau DEL Adnoddau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo Allan								
Newid Hinsawdd a Chynaliadwyedd	Datblygu a gweithredu polisi, dulliau cyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynglŷn â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd	12,400	-784	11,616	12,400	-784	11,616	Trosglwyddiad rhannol allan i Gam Gweithredu 'Uned Adeiladu' o fewn MEG Tai ac Adfywio.
Yr Amgylchedd	Gweithredu polisiâu gwarchod natur a'r môr	2,675	-375	2,300	3,675	-375	3,300	Trosglwyddiad rhannol allan i Gam Gweithredu 'Hyrwyddo a Chefnogi Tirweddau Gwarchoddedig, Mynediad Ehangach i Fannau Gwyrdd a Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru' o fewn MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon.

Addasiadau DEL Adnoddau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo Allan								
Yr Amgylchedd	Hyrwyddo tirweddau gwarchoddedig a mynediad i gefn gwlad	11,682	-11,682	0	11,682	-11,682	0	Trosglwyddiad allan i MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Cynllunio	Datblygu Polisi Cynllunio, yr Arolygiaeth Gynllunio a rheoleiddio	7,090	-7,090	0	7,090	-7,090	0	
Trosglwyddo i mewn								
Amaethyddiaeth a Bwyd	Rhannu Costau a Chyfrifoldeb	0	20	20	0	20	20	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond yr enw gwreiddiol ar yr SPA oedd 'Materion Gwledig'.

Addasiadau DEL Adnoddau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo imewn								
	Gwneud Taliadau yn unol â rheolau'r EU a LIC	0	7,350	7,350	0	7,350	7,350	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.
	Cyflwyno'r rhaglenni o fewn y Cynllun Datblygu Gwledig	0	63,443	63,443	0	63,443	63,443	Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond yr enw gwreiddiol ar yr SPA oedd 'Materion Gwledig'. Mae'r gweddill a drosglwyddwyd i mewn o Gam Gweithredu 'Cyflenwi'r Rhaglenni yn y Cynllun Datblygu Gwledig' yn cynnwys £450k yn ychwanegol o Gam Gweithredu 'Sectorau' o fewn MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thechnoleg

Addasiadau DEL Adnoddau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo imewn								
	Datblygu sylfaen dystiolaeth briodol ar gyfer Materion Gwledig	0	806	806	0	806	806	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond yr enw gwreiddiol ar yr SPA oedd 'Materion Gwledig'.
	Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a Dyframaethu	0	1,200	1,200	0	1,200	1,200	
	Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a Dyframaethu – Heb fod yn arian parod	0	242	242	0	242	242	

Tudalen 110

Addasiadau DEL Adnoddau Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo imewn								
	Diwallu anghenion cymunedau gwledig a bodloni'r prawf gwledig o ran camau LIC	0	2,505	2,505	0	2,305	2,305	Trosglwyddwyd SPA a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond yr enw gwreiddiol ar yr SPA oedd 'Materion Gwledig'.
	Datblygu a Marchnata Bwyd a Diod Cymru	0	5,000	5,000	0	5,000	5,000	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu 'Sectorau a Busnes' o fewn MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.

Addasiadau DEL Cyfalaf Cyfoeth Naturiol a Bwyd

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Cyfoeth Naturiol a Bwyd								
Trosglwyddo Allan								
Yr Amgylchedd	Hyrwyddo tirweddau gwarchoddedig a mynediad i gefn gwlad	2,850	-2,850	0	2,850	-2,850	0	Trosglwyddiad allan i MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon. Mae teitl y Cam Gweithredu'n aros heb ei newid.
Trosglwyddo i mewn								
Amaethyddiaeth a Bwyd	Cyflwyno'r rhaglenni o fewn y Cynllun Datblygu Gwledig	0	13,423	13,423	0	10,723	10,723	Trosglwyddwyd SPA a'r ddau gam Gweithredu i mewn o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth.
	Datblygu, rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a Dyframaethu	0	1,000	1,000	0	1,000	1,000	Mae teitlau'r Camau Gweithredu'n aros heb eu newid ond yr enw gwreiddiol ar yr SPA oedd 'Materion Gwledig'.

Addasiadau Adnoddau Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	35,643	- 35,643	0	35,643	-35,643	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon.
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd	23,556	- 23,556	0	23,556	-23,556	0	
	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Llyfrgelloedd	11,371	- 11,371	0	11,371	-11,371	0	

Tudalen 113

Addasiadau Adnoddau Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Amguedd-feydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Arweinydd-iaeth Strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd ,archifau a llyfrgelloedd	2,518	-2,518	0	2,518	-2,518	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	24,853	-24,853	0	24,899	-24,899	0	
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	Y Cyfryngau a Chyhoeddi	3,926	-3,926	0	3,926	-3,926	0	

Addasiadau Adnoddau Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	11,541	-11,541	0	11,541	-11,541	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Trosglwyddo i mewn								
Cynllunio	Datblygu Polisi Cynllunio, yr Arolygiaeth Gynllunio a rheoleiddio	0	7,090	7,090	0	7,090	7,090	Trosglwyddiad i mewn o MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau Adnoddau Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Cynllunio	Uned Adeiladu	0	784	784	0	784	784	Trosglwyddiad rhannol i mewn o Gam Gweithredu MEG 'Datblygu a Gweithredu Polisi, Dulliau o Gyfathrebu, Deddfwriaeth a Rheoliadau ynglŷn â'r Newid yn yr Hinsawdd, Atal Allyriadau a Thlodi Tanwydd ' o fewn MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd.

Addasiadau DEL Cyfalaf Tai ac Adfywio

Tudalen 117

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	450	-450	0	450	-450	0	
Amguedd-feydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amguedd-feydd	2,138	-2,138	0	2,138	-2,138	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Cyfalaf Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Llyfrgelloedd	855	-855	0	855	-855	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
	Arweinyddiaeth Strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	1,050	-1,050	0	1,050	-1,050	0	

Tudalen 118

Addasiadau DEL Cyfalaf Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	345	-345	0	345	-345	0	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	Y Cyfryngau a Chyhoeddi	25	-25	0	25	-25	0	
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	5,031	-5,031	0	5,031	-5,031	0	

Addasiadau AME Tai ac Adfywio

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Tai ac Adfywio (gynt Tai, Adfywio a Threftadaeth)								
Trosglwyddo Allan								
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Pensiynau Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	2,740	-2,740	0	2,740	-2,740	0	<p>Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu allan i'r MEG newydd Diwylliant a Chwaraeon.</p> <p>Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.</p>

Tudalen 120

Addasiadau DEL Adnoddau Diwylliant a Chwaraeon

Tudalen 121

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	0	35,643	35,643	0	35,643	35,643	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Tai ac Adfywio.
Amguedd-feydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amguedd-feydd	0	23,556	23,556	0	23,556	23,556	Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Adnoddau Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Llyfrgelloedd	0	11,371	11,371	0	11,371	11,371	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
	Arweinyddiaeth Strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	0	2,518	2,518	0	2,518	2,518	

Tudalen 122

Addasiadau DEL Adnoddau Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	0	24,853	24,853	0	24,899	24,899	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	Y Cyfryngau a Chyhoeddi	0	3,926	3,926	0	3,926	3,926	
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	0	11,541	11,541	0	11,541	11,541	

Tudalen 123

Addasiadau DEL Adnoddau Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Tirwedd a Hamdden Awyr Agored	Hyrwyddo a chefnogi tirweddau gwarchoddedig, mynediad ehangach i fannau gwyrdd a Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru	0	12,057	12,057	0	12,057	12,057	<p>Trosglwyddiad i mewn o SPA yr Amgylchedd, MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd, sy'n cynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> £11,682 o Gam Gweithredu 'Hyrwyddo tirweddau gwarchoddedig a mynediad i gefn gwlad'; a £375k o Gam Gweithredu 'Cyflawni Cadwraeth Natur a Pholisiau Morol'. <p>Teitl y Cam Gweithredu wedi'i ailenwi o 'Hyrwyddo tirweddau gwarchoddedig a mynediad i gefn gwlad' a theitl SPA newydd wedi'i greu.</p>

Tudalen 124

Addasiadau DEL Cyfalaf Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy Gyngor y Celfyddydau ac eraill	0	450	450	0	450	450	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Amguedd-feydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amguedd-feydd	0	2,138	2,138	0	2,138	2,138	

Tudalen 125

Addasiadau DEL Cyfalaf Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiad au	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddat gan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiad au	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddat gan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
	Meithrin Defnydd a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Llyfrgelloedd	0	855	855	0	855	855	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
	Arweinyddiaeth Strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	0	1,050	1,050	0	1,050	1,050	

Tudalen 126

Addasiadau DEL Cyfalaf Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	0	345	345	0	345	345	Trosglwyddwyd SPAs a phob Cam Gweithredu i mewn o MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.
Y Cyfryngau a Chyhoeddi	Y Cyfryngau a Chyhoeddi	0	25	25	0	25	25	
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	0	5,031	5,031	0	5,031	5,031	

Tudalen 127

Addasiadau DEL Cyfalaf Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol I 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Tirwedd a Hamdden Awyr Agored	Hyrwyddo a chefnogi tirweddau gwarchoddedig, mynediad ehangach i fannau gwyrdd a Gardd Fotaneg Genedlaethol Cymru	0	2,850	2,850	0	2,850	2,850	Trosglwyddiad i mewn o SPA yr Amgylchedd, MEG Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Teitl y Cam Gweithredu wedi'i ailenwi o 'Hyrwyddo tirweddau gwarchoddedig a mynediad i gefn gwlad' a theitl SPA newydd wedi'i greu.

Addasiadau AME Diwylliant a Chwaraeon

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Diwylliant a Chwaraeon								
Trosglwyddo i mewn								
Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd	Pensiynau Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	0	2,740	2,740	0	2,740	2,740	Trosglwyddiad i mewn o MEG Tai ac Adfywio. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Addasiadau DEL Adnoddau Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu								
Trosglwyddo Allan								
Rhaglenni Canolog	Cynhwysiant digidol	1,000	-1,000	0	1,000	-1,000	0	Trosglwyddiad allan i Gam Gweithredu 'Trechu Tlodi' fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.
	Cydlyniant Cymunedol	200	-200	0	200	-200	0	Trosglwyddiad allan i Gam Gweithredu 'Datblygu Cynaliadwy a Chydraddoldeb' o fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.
	Cynhwysiant - Ffoaduriaid, Ceiswyr Lloches a Gweithwyr Mudol	855	-855	0	855	-855	0	
	Cydraddoldeb a Hawliau Dynol	790	-790	0	790	-790	0	

Tudalen 130

Addasiadau DEL Adnoddau Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newid-iadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hail-ddatgan 2013-14	
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu								
Trosglwyddo i mewn								
WEFO	Rheoli Cyflenwi Rhaglenni Cronfeydd Strwythurol yng Nghymru	0	1,522	1,522	0	1,522	1,522	Trosglwyddwyd SPA a Cham Gweithredu i mewn o MEG yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth. Mae teitlau SPA a Chamau Gweithredu'n aros heb eu newid.

Tudalen 131

Addasiadau DEL Cyfalaf Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

SPA	Cam Gweithredu	£000oedd						Sylwadau
		2013-14			2014-15			
		Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	Cyllideb Derfynol 2013-14	Newidiadau	Cyllideb Derfynol wedi'i Hailddatgan 2013-14	
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu								
Trosglwyddo Allan								
Rhaglenni Canolog	Sipsiwn a Theithwyr	1,500	-1,500	0	1,500	-1,500	0	Trosglwyddiad allan i Gam Gweithredu 'Cymunedau a Threchu Tlodi' o fewn MEG newydd Cymunedau a Threchu Tlodi.

Atodiad 2 – Cysoni rhwng Cyllideb Bloc Cymru a'r Dyraniadau Adnoddau yng Nghyngynig y Gyllideb

Mae'r ddogfen hon yn ategu Cynnig y Gyllideb Atodol, sy'n nodi'r newidiadau yn yr adnoddau y mae Llywodraeth Cymru yn cynnig eu defnyddio yn 2013-14, yn ogystal â'r arian parod y mae'n ceisio awdurdod i'w dynnu o Gronfa Gyfunol Cymru. Mae'r tablau yn yr adroddiad hwn yn dangos cyllidebau ar sail weinyddol, ond ffigurau ar sail adnoddau yw'r ffigurau yng Nghyngynig y Gyllideb Atodol.

Mae cyllideb weinyddol Llywodraeth Cymru yn cynnwys nifer o eitemau sy'n cael eu sgorio y tu allan i gyfrifon Llywodraeth Cymru, ac felly nid ydynt yn sgorio fel rhan o'r Adnoddau sy'n Ofynnol gan Weinidogion Cymru. Mae'r Atodiad hwn yn cysoni cyllidebau gweinyddol ac adnoddau pob Prif Grŵp Gwariant.

Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	5,940,553
Cyfalaf	241,650
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	136,890
Cyfalaf	0
TME	6,319,093
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Chyrff y GIG	-246,890
Benthyca â Chymorth	-3,602
Derbyniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol (a'r costau casglu)	-960,239
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	5,108,362

Llywodraeth Leol a Busnes y Llywodraeth

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	4,714,908
Cyfalaf	22,920
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	21,856
Cyfalaf	0
TME	4,759,684
Cysoni ag Adnoddau	
Ardreth Annomestig Cenedlaethol sy'n Daladwy (a chostau casglu)	-949,572
Benthyca â Chymorth	3,810,112
PFI	0
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	4,714,908

Cymunedau a Threchgu Tlodi

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	187,556
Cyfalaf	24,450
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	0
Cyfalaf	0
TME	212,006
Cysoni ag Adnoddau	
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	212,006

Yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	535,288
Cyfalaf	317,321
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	47,918
Cyfalaf	0
TME	900,527
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Chyrff y GIG	-10,336
Benthyca â Chymorth	-1,686
PFI	-7,566
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	880,939

Addysg a Sgiliau

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	1,658,658
Cyfalaf	202,134
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	-87,261
Cyfalaf	264,130
TME	2,037,661
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Chyrff y GIG	-82
Benthyca â Chymorth	-33,781
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	2,003,798

Cyfoeth Naturiol a Bwyd

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	327,278
Cyfalaf	86,624
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	0
Cyfalaf	0
TME	413,902
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Chyrff y GIG	-3,090
Benthyca â Chymorth	-9,741
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	401,071

Tai ac Adfywio

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	175,905
Cyfalaf	290,025
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	-71,000
Cyfalaf	0
TME	394,930
Cysoni ag Adnoddau	
Benthyca â Chymorth	-31,340
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	363,590

Diwylliant a Chwaraeon

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	125,498
Cyfalaf	14,224
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	2,740
Cyfalaf	0
TME	142,462
Cysoni ag Adnoddau	
Adnoddau a Ddefnyddir gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Chyrff y GIG	-6,008
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	136,454

Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

	£000oedd
DEL	
Adnoddau	318,859
Cyfalaf	23,813
Gwariant a Reolir yn Flynyddol	
Adnoddau	1,551
Cyfalaf	0
TME	344,223
Cysoni ag Adnoddau	
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	-92
Yr Adnoddau y Gwnaed Cais Amdanynt	344,131

Atodiad 3 – Dyraniadau Cylchol o'r Cronfeydd Wrth Gefn

Tudalen 138

MEG	Cam Gweithredu	Adnoddau/ Cyfalaf	Disgrifiad	£000oedd	
				2013-14	2014-15
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	Noddi Cyrff Iechyd y Cyhoedd	Adnoddau Cyllidol	Trosoglwyddo i'r Adran Iechyd er mwyn ariannu'r Sefydliad Cenedlaethol Safonau a Rheolaeth Fiolegol	-690k	-690k
	Cyflenwi'r GIG	Cyfalaf	Y Gronfa Technolegau Iechyd	10,000k	10,000k
Llywodraeth Leol	Cymorth Ariannu i Lywodraeth Leol	Adnoddau Cyllidol	Y Dreth Gyngor	222,000k	223,000k
Cymunedau a Threchu Tlodi	Trechu Tlodi	Adnoddau Cyllidol	Trosoglwyddo o Lywodraeth y DU mewn perthynas â diddymu'r Gronfa Gymdeithasol Ddewisol	12,363k	12,363k
Yr Economi, Gwyddoniaeth a Trafnidiaeth	Cynlluniau Ffyrdd a Rheilffyrdd	Cyfalaf	Arian ar gyfer gorsaf reilffordd yng nghanol tref Glynebwy.	£1,200k	£8, 300k
Adnoddau Naturiol a Bwyd	Noddi a Rheoli Cyrff Cyflenwi	Adnoddau Cyllidol	Trosoglwyddo i Drysorlys Ei Mawrhydi mewn perthynas â TAW na chaiff ei gwario gan Adnoddau Naturiol Cymru	-£1,232k	-£1,232k

Atodiad 4 – Geirfa

Adnoddau	Gwariant cyfredol, er enghraifft arian i dalu cyflog gweithwyr y sector cyhoeddus ac i brynu nwyddau a gwasanaethau traul.
Adolygiad o Wariant	Bob dwy neu dair blynedd mae Trysorlys ei Mawrhydi yn adolygu gwariant pob un o Adrannau Llywodraeth y DU ac yn pennu cyllidebau ar gyfer y tair blynedd ganlynol. Mae cyllidebau ar gyfer y gweinyddiaethau datganoledig yn deillio o'r cyllidebau hyn drwy gyfrwng Fformiwla Barnett.
Cam Gweithredu	<p>O fewn pob Maes Rhaglen Wariant (SPA), dyrennir cyllidebau i nifer o is-raglenni a elwir yn Gamau Gweithredu. Mae tablau sy'n dangos cyllidebau ar lefel y Camau Gweithredu ar gael yn:</p> <p>http://wales.gov.uk/about/budget/? skip=1&lang=cy</p>
Costau Uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	Gwariant y mae'n ofynnol yn gyfreithiol gofyn i Gronfa Gyfunol Cymru ei dalu'n uniongyrchol ac felly nad yw'n sgorio yn erbyn cyllidebau Llywodraeth Cymru nac unrhyw gorff arall. Ymhlith y Costau Uniongyrchol mae cyflog y Llywydd a'r Archwilydd Cyffredinol.
Cronfa Gyfunol Cymru	Y cyfrif sy'n derbyn yr arian sydd i'w ddefnyddio gan Lywodraeth Cymru, Comisiwn y Cynulliad, yr Archwilydd Cyffredinol ac Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru yn unol â phleidlais Senedd y DU.
Cwmpasoedd	Disgrifiadau o'r dibenion penodol y mae Gweinidogion Cymru wedi'u hawdurdodi gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru i wario adnoddau arnynt. Mae Disgrifiadau o'r Cwmpasoedd a'r terfynau o ran adnoddau wedi'u cynnwys yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol. Mae'r cwmpasoedd yn cyfateb i'r Prif Grwpiau Gwariant.
Cyfalaf	Gwariant sy'n arwain yn bennaf at ased ffisegol, er enghraifft adeilad newydd. Mae gan gyllidebau DEL a Gwariant a Reolir yn Flynyddol Llywodraeth Cymru derfynau gwahanol ar gyfer cyfalaf a refeniw.

Cyfanswm y Gwariant a Reolir (TME)	Cyfanswm y Terfyn Gwariant Adrannol yn ogystal â'r Gwariant a Reolir yn Flynyddol.
Cyllidebu adnoddau	Mae cyllideb Llywodraeth Cymru wedi'i phennu ar sail adnoddau sy'n deillio o wybodaeth am groniadau. Mae'r wybodaeth am groniadau yn mesur adnoddau wrth iddynt gael eu defnyddio yn hytrach na phan delir yr arian parod. Felly, er enghraifft, mae cyllideb adnoddau yn cynnwys ffi am ddibrisiant, ffordd o fesur yr asedau cyfalaf a ddefnyddiwyd neu a dreuliwyd.
Cynnig y Gyllideb	Y dull a ddefnyddir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru i roi awdurdod i Weinidogion Cymru wario adnoddau hyd at lefel benodol ar ddibenion penodedig ac i dynnu arian parod hyd at derfyn penodol o Gronfa Gyfunol Cymru.
DEL Adnoddau Anghyllidol	Costau sy'n daladwy ac a gynhwysir mewn cyllidebau i sicrhau eu bod yn adlewyrchu cost economaidd lawn gweithgareddau er nad oes cysylltiad uniongyrchol â ffrydiau arian parod yn y cyfnod dan sylw – er enghraifft, dibrisiant a darpariaethau. Ni ellir defnyddio DEL adnoddau anghyllidol i gyllido gwario DEL adnoddau cyllidol.
DEL Adnoddau Cyllidol	mesurau croniadau sydd fel rheol yn troi'n ffrwd arian parod yn fuan, er enghraifft cyflog, caffael cyfredol, grantiau referniw a chymorthdaliadau.
Derbyniadau	Mae rhai rhannau o weithgarwch Llywodraeth Cymru yn creu incwm, er enghraifft, drwy werthu neu rentu asedau. Caiff y rhain eu cynrychioli yn y gyllideb fel adnoddau a dderbynnir a chânt eu dangos fel ffigur negyddol.
Dibrisiant	Y gostyngiad yng ngwerth ased yn sgil traul, oed neu'r ffaith ei fod wedi darfod. O ran cyllidebu adnoddau, mae dibrisiant yn rhan o DEL Llywodraeth Cymru ond mae'n eitem DEL adnoddau anghyllidol.
Gwariant a Reolir yn Flynyddol (AME)	Gwariant na all yn rhesymol fod yn destun cyfyngiadau cadarn, amlflwyddyn yn yr un ffordd â DEL, ac sydd felly'n cael ei adolygu ddwywaith y flwyddyn fel rhan o brosesau Cyllideb ac Adroddiad Rhag-gyllidebol Trysorlys EM. Mae Gwariant a Reolir yn Flynyddol, fel rheol, yn cynnwys rhaglenni sy'n fawr, yn ansicr neu'n ymateb i'r galw, er enghraifft benthyciadau i fyfyrwyr.

**Maes Rhaglen
Wariant (SPA)**

O fewn pob MEG, caiff cyllidebau eu dyrannu i Feysydd Rhaglenni Gwariant yn ôl y math o wasanaethau y byddant yn eu darparu.

**Prif Grŵp
Gwariant
(MEG)**

Caiff DEL Llywodraeth Cymru ei rannu'n nifer o Brif Grwpiau Gwariant. Ar hyn o bryd mae 7 ohonynt: Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant; Llywodraeth Leol a Chymunedau; Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth; Addysg a Sgiliau; Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy; Tai, Adfywio a Threftadaeth; a Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu.

**Terfyn
Gwariant
Adrannol
(DEL)**

Terfyn y gyllideb amlflwyddyn ar gyfer Llywodraeth Cymru a bennwyd gan Drysorlys EM. Caiff y DEL ei gynllunio a'i reoli ar sail tair blynedd mewn Adolygiadau o Wariant.

Y Pwyllgor Cyllid

Lleoliad: Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd

Dyddiad: Dydd Mercher, 26 Mehefin 2013

Amser: 10:00 – 12:15

Gellir gwyllo'r cyfarfod ar Senedd TV yn:

http://www.senedd.tv/archiveplayer.jsf?v=cy_300000_26_06_2013&t=0&l=cy

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



Cofnodion Cryno:

Aelodau'r Cynulliad:

Jocelyn Davies (Cadeirydd)
Peter Black
Christine Chapman
Paul Davies
Mike Hedges
Ann Jones
Julie Morgan

Tystion:

Edwina Hart, Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth, Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
Rob Hunter, Llywodraeth Cymru
Tracey Burke, Llywodraeth Cymru

Staff y Pwyllgor:

Gareth Price (Clerc)
Mike Lewis (Dirprwy Glerc)

TRAWSGRIFIAD

View the [meeting transcript](#).

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

1.1 Ni chafwyd unrhyw ymddiheuriadau na dirprwyon.

1.2 Diolchodd y Cadeirydd i Ieuan Wyn Jones (a ymddiswyddodd fel AC yn gynharach yn yr wythnos) am ei gyfraniad i'r Pwyllgor a dymuno'n dda iddo yn y dyfodol.

2 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y canlynol: Eitemau 3, 4, 5 a 9

5.1 Cytunodd y Pwyllgor ar y cynnig.

3 Goblygiadau ariannol Bil Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) – Trafod yr ohebiaeth gan y Dirprwy Weinidog Gwasanaethau

Cymdeithasol

3.1 The Committee discussed the correspondence.

3.2 The Finance Committee were dissatisfied with the answers they received from the Deputy Minister for Social Services on the Social Services and Well-being (Wales) Bill and agreed to return to this issue once detailed figures became available.

3.3 The Committee agreed to write to the Chair of the Health and Social Care Committee to convey this point.

4 Y dull o graffu ar gyllideb ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2014–15

4.1 The Committee considered the approach to the Welsh Government Draft Budget 2014–2015.

4.2 The Clerk agreed to write to Committee Chairs recommending they hold stakeholder engagement events. These events will give stakeholders the opportunity to communicate their priorities on the draft budget proposals. Committees will also be encouraged to emulate Finance Committee's decision to adopt preventative spending as the focus for the scrutiny of the Welsh Government's Draft Budget 2014–15.

4.3 The Clerk and Research Service agreed to contact the National Assembly Education Team to discuss the design of the engagement exercise for use at Summer Shows.

5 Blaenraglen Waith

5.1 The Committee discussed the Forward Work Programme.

5.2 The clerking team agreed to provide the Committee with a list of forthcoming Finance Committee meeting dates.

6 Papurau i'w nodi

6.1 Nododd y Pwyllgor gofnodion y cyfarfod blaenorol ar 12 Mehefin.

7 Ymchwiliad i Ardaloedd Menter yng Nghymru – Adborth ar ymweliadau'r Pwyllgor ag Ardaloedd Menter Ynys Môn a Dyfrffordd y Daugleddau

7.1 The Committee agreed to hold this item in private.

7.2 The Committee discussed the visits to Anglesey and Haven Waterway Enterprise Zones.

7.3 The Chair and Clerk agreed to provide a joint note on the Committee visit to Haven Waterway Enterprise Zone.

7.4 Ieuan Wyn-Jones will provide a note on the visit he undertook to Anglesey Enterprise Zone.

7.5 These notes will be made public as papers to note at a future meeting of the Finance Committee.

8 Ymchwiliad i Ardaloedd Menter yng Nghymru – Tystiolaeth gan Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth

2.1 Bu Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth a'i swyddogion yn ateb cwestiynau gan aelodau'r Pwyllgor. Cytunwyd i ddarparu'r wybodaeth ychwanegol a ganlyn:

- Cytunodd Tracey Burke i roi gwybod beth yw dyddiad cyhoeddi'r ail gyfnod o adolygiad yr Athro Dylan Jones-Evans ynghylch cyllid i Fusnesau Bach a Chanolig yng Nghymru.
- Cytunodd Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth i ddarparu rhestr o fanylion am weithgareddau'r gadwyn gyflenwi hyd yn hyn.

8.2 Cytunodd y Pwyllgor i edrych eto ar Ardaloedd Menter yng Nghymru ryw bryd yn y dyfodol.

9 Ystyried y dystiolaeth – Ardaloedd Menter

9.1 The Committee considered the evidence.